

WORKERS' SAFETY AND COMPENSATION COMMISSION
Northwest Territories and Nunavut

Yellowknife

Centre Square Tower, 5th Floor
5022 49 Street
Box 8888
Yellowknife, NT X1A 2R3
Telephone: (867) 920-3888
Toll-free: 1-800-661-0792
Fax: (867) 873-4596
Toll-free Fax: 1-866-277-3677

Iqaluit

Qamutiq Building, 2nd Floor
611 Queen Elizabeth Way
Box 669
Iqaluit, NU X0A 0H0
Telephone: (867) 979-8500
Toll-free: 1-877-404-4407
Fax: (867) 979-8501
Toll-free Fax: 1-866-979-8501

Inuvik

Mack Travel Building, 3rd Floor
151 Mackenzie Road
Box 1188
Inuvik, NT X0E 0T0
Telephone: (867) 678-2301
Fax: (867) 678-2302

PREVENTION SERVICES

Industrial Safety: (867) 669-4418
Mine Safety: (867) 669-4412

24-HOUR INCIDENT REPORTING LINE

1-800-661-0792
wscn.nt.ca wscn.nu.ca



WSCCNTNU



@WSCCNTNU

This document is prepared for general information.
It is not a statement of the law.
If you would like this in another language, please contact us.

Table of Contents

Joint Message from the Chairperson and President	i
About the WSCC	1
WSCC Governance	2
WSCC Organizational Structure	3
Vision Mission Values	4
2015 – 2017 Strategic Plan	5
The Process	6
Current Risks and Opportunities	7
The 2015 – 2017 Roadmap	9
2015 – 2017 Strategic Priorities and Objectives	10
2016 Corporate Plan	11
2016 Corporate Actions and Plans	12
Strategic Priority 1: Advancing the Safety Culture	12
Strategic Priority 2: Delivering Quality Services and Outcomes for Employers and Workers.	17
Strategic Priority 3: Sustaining the Workers' Protection Fund.....	22
Key Performance Indicators	24
2016 Operations and Capital Budgets.....	25
2016 Operating Budget.....	25
2016 Projected Statement of Operations	26
2016 Capital Budget Summary	27

Joint Message from the Chairperson and President

Three priorities drive the WSCC's work: *Advancing the Safety Culture*, *Delivering Quality Services and Outcomes for Workers and Employers* and *Sustaining the Workers' Protection Fund*. Together, these three priorities form the basis for our 2015 – 2017 Strategic Plan



This year we are presenting our Strategic Plan and Corporate Plan together for the first time. These two documents work hand-in-hand to meet our commitment to stakeholders. Our 2015 – 2017 Strategic Plan sets the roadmap for our next three-years, while the 2016 Corporate Plan outlines how we will deliver on those priorities during the coming year.

Significant progress was made in 2015 towards our priorities. In 2015 we integrated Prevention Services into our Stakeholder Services division to join Claims Services, Pensions Services, Medical Services and Employer Services. This ensures our directed services initiatives are cohesive across all units that service stakeholders. Under *Advancing the Safety Culture* we rolled out new *Occupational Health and Safety Regulations* in the Northwest Territories, released online safety resources for employers and redeveloped Hazard Alerts with a commitment for a 48 hour turnaround time for alerts. Under *Delivering Quality Services and Outcomes for Workers and Employers* we implemented e-Business with EZ Access and EZ Safety services for our employers and conducted a full review of our external services, along with next steps to address opportunity areas identified in the review. Under *Sustaining the Workers' Protection Fund* we integrated latent occupational disease liability into our financial modeling and continued to mitigate risks under the Enterprise Risk Management plan.

There is still much work to be completed under our Strategic Plan. Our 2016 corporate commitments are outlined in this document; however, we operate within an external environment that is constantly changing. The last year saw a sharp decline in energy and commodity prices, which impacted exploration and resource development in the north. While our plans guide our priorities, we, and our partners, must stay flexible enough to adapt to changes beyond our control. We are continuously monitoring our external environment so our plans and decisions have our stakeholders' best interests in mind.

In 2016 we will continue to collaborate with our partners to achieve our vision to *Eliminate Workplace Diseases and Injuries*.



David Tucker
Chairperson



Dave Grundy
President & CEO

About the WSCC

In 1977 the Government of the Northwest Territories founded the Workers' Compensation Board. When Nunavut was created in 1999 the Governments of the Northwest Territories and Nunavut agreed to continue the Workers' Compensation Board as a common agency. In 2008 the agency rebranded itself as the Workers' Safety and Compensation Commission (WSCC).

The WSCC administers the respective *Workers' Compensation Acts*, *Safety Acts*, *Mine Health and Safety Acts*, *Explosives Use Acts* and associated Regulations to protect workers in both the Northwest Territories and Nunavut. The WSCC is responsible for:

- Promoting safety awareness and safe work practices in northern workplaces;
- Paying compensation to injured workers and providing rehabilitation and medical aid; and
- Assessing employers, setting assessment rates and collecting revenues.

Through the WSCC's core business of safety and care, the organization provides a vital service to the employers and workers of the north. The WSCC is strongly committed to advancing the northern safety culture and also assuring that workers injured on the job receive the care and compensation to which they are entitled.

WSSC Governance

A seven-person Governance Council comprising of individuals from the Northwest Territories and Nunavut governs the WSSC. They represent the interests of labour, industry and the general public.

Operating in a manner consistent with the *Workers' Compensation Acts* and corporate governance directives, the Governance Council's responsibility is to oversee the conduct of business and management, while maintaining the credibility and vitality of the WSSC.

The Governance Council Members at the time of publication are:

David Tucker, Chairperson

Jack Rowe, Northwest Territories Employer Representative, Vice Chair

Arlene Hansen, Northwest Territories Employer Representative

Rachel Makohoniuk, Northwest Territories Worker Representative

Abe Theil, Northwest Territories Public Interest Representative

Janet Brewster, Nunavut Worker Representative

Robert Gabuna, Nunavut Public Interest Representative

The Governance Council oversees the following key areas of accountability:

- Strategic direction
- Programs and policies
- Succession planning
- Financial monitoring and stewardship
- Corporate performance management
- Risk management
- Material transactions
- Communications
- Governance oversight

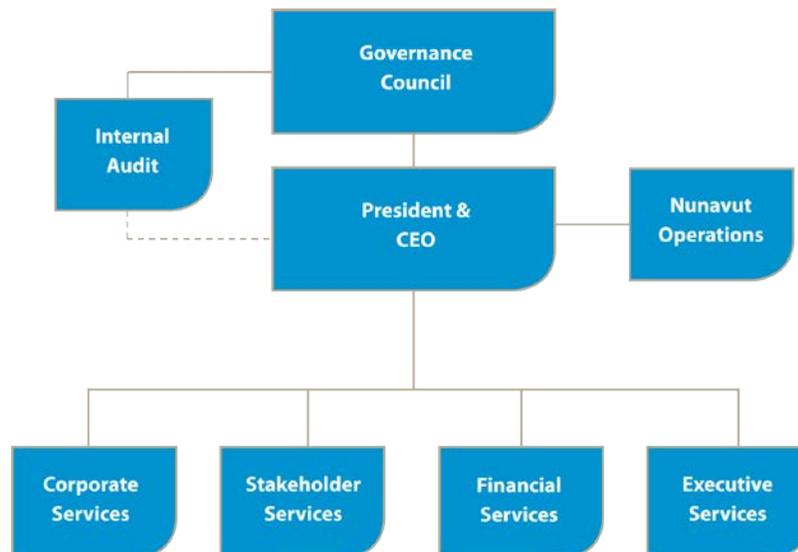
WSCC Organizational Structure

Exercising authority delegated by the Governance Council, the President & CEO is accountable for the WSCC's performance, including the achievement of results through the establishment of corporate objectives.

There are five divisions at the WSCC:

- **Corporate Services:** comprising of Information Services, Human Resources and Facilities;
- **Stakeholder Services:** comprising of Claims Services, Pension Services, Medical Services, Employer Services, and Prevention Services;
- **Financial Services:** comprising of Finance and Treasury and Procurement;
- **Executive Services:** comprising of Policy and Corporate Reporting, Communications and the Review Committee; and
- **President's Office:** comprising of the President & CEO, Nunavut Operations, Legal and Internal Audit and Investigations.

Workers' Safety and Compensation Commission Northwest Territories and Nunavut Organizational Structure



Vision Mission Values

Our Vision

Eliminate workplace diseases and injuries.

Our Mission

In partnership with stakeholders, we ensure workplace safety and care for workers.

Our Values

Respect — We demonstrate care, compassion, honesty and fairness.

Engagement — We work with others to ensure meaningful participation and collaboration.

Integrity — We honour our commitments.

Openness — We are clear and transparent in everything we do.

Excellence — We are efficient and service focused.

What are an organization's Vision, Mission and Values?

Vision: A clear, concise and compelling picture of what success looks like to the WSCC. The vision needs to motivate and inspire.

Mission: A brief explanation of why the WSCC exists, what it provides for and for whom.

Values: Expressions of fundamental beliefs that guide the behaviours of staff in how they act toward each other and with stakeholders.

2015 – 2017 Strategic Plan

This strategic plan is a roadmap. It is a direction setting document that provides the framework for organizational planning from 2015 – 2017. Together the Governance Council and the Senior Management Team developed this plan, which is geared toward achieving results and the creation of an environment that encourages and supports a commitment to stakeholders.

This strategic plan is not an end to itself, but rather a fluid and flexible guide that allows for the yearly development of a focused list of necessary and measurable actions that advance the organization towards its objectives. As such, this plan does not stand alone. Together with the Corporate Plan, it outlines the organization's priorities with stakeholders. Internally, it provides the basis for more detailed divisional operational plans to ensure that all organizational activities connect to the vision to ***Eliminate Workplace Diseases and Injuries.***

The Process

The development of this plan is the result of collaborative discussions and research among staff, senior management and the Governance Council over the months of November 2013 to April 2014. The planning process provides an opportunity to critically examine the WSCC's operations and assess how the organization is progressing towards its Vision. This plan builds on the progress made to date since the last strategic plan that ended in 2014, recognizes the factors contributing to the WSCC's successes and reflects on areas that can improve. The strategic planning process challenges the organization to prioritize competing initiatives – to choose what to do and what not to do and it ensures all actions are a fit with the organization's Vision, Mission and Values.

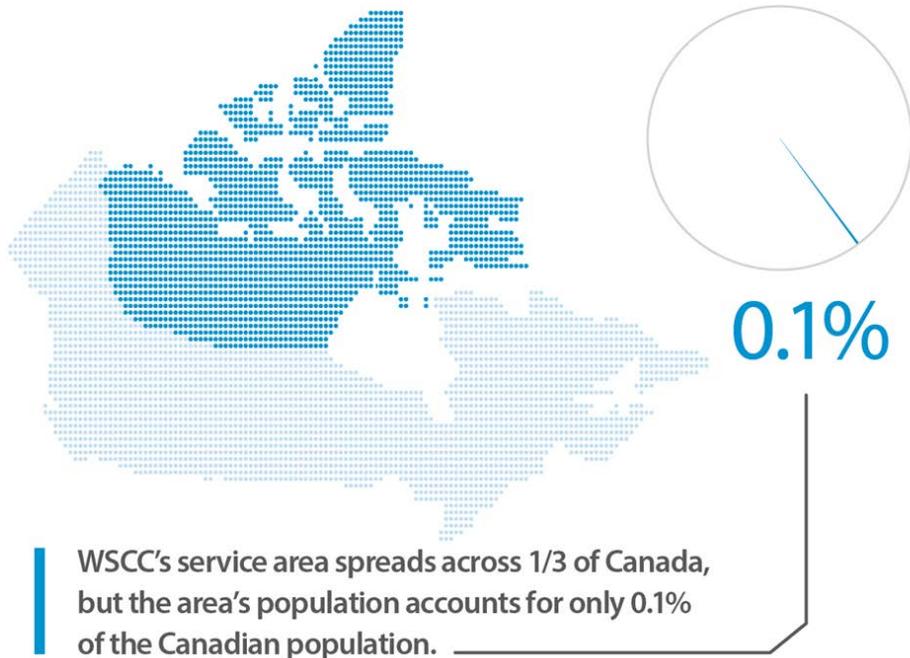
The planning process began with preliminary discussions among the WSCC's Senior Management Team and Governance Council. An environmental scan using SWOT (Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats) and PESTLE (Political, Economic, Social, Technological and Environmental) analysis tools identifies the trends, events and issues that could impact the WSCC in the future. A SWOT analysis is a technique for understanding the strengths and weaknesses of an organization as well as the opportunities and threats. A PESTLE Analysis is a technique for assessing an organization's environmental influences. The analyses are subsequently used to guide strategic decision-making.

Inputs for the SWOT and PESTLE analyses were:

- Independent consultation with Governance Council members;
- Independent consultation with Senior Management Team members and other management;
- WSCC employee surveys;
- Stakeholder Services historical activities and trends, including claims characteristics;
- Current states of safety and prevention activities and trends;
- Past stakeholder surveys;
- Documentation an analysis of WSCC programs; and
- Reviews of other Canadian safety and compensation organization's strategic plans.

Current Risks and Opportunities

The WSCC completed an environmental scan as a part of its strategic planning process. The environmental scan confirms that the WSCC faces many of the same challenges experienced by jurisdictions throughout Canada as well as challenges unique to the north. In particular, the vast geography of the north and the dispersion of remote communities make it extremely challenging to manage limited resources and ensure the reach of services to stakeholders. With a landscape equivalent to 1/3 of the Canadian land mass, but a population accounting for approximately 0.1% of the Canadian population, there is a compelling case for action and prioritization of scarce resources to ensure a balance of value and service to stakeholders. Managing scarce resources highlights the importance of leveraging the strengths of partners to ensure systems and tools are in place to best service the varying needs of WSCC stakeholders.



Risks

Internal and external risks that the WSCC must work diligently to mitigate include:

- Operating in an unpredictable economy, impacting both the number of employers and workers in the compensation system;
- Ensuring access to medical care remains at a suitable level;
- Managing increasing costs associated with providing medical treatments;
- Managing potential increases in claims volumes as a result of ongoing changes to the scope of defined injuries and diseases;
- Appropriately addressing the needs of workers injured in the north who reside in other jurisdictions;
- Adapting to rapid technological change; and
- Ensuring WSCC management has access to robust internal information to allow for informed management of the organization.

Opportunities

The environmental scan also confirmed there are many opportunities that the WSCC can capitalize on; the most significant of which include:

- Increasing safety training and educational outreach activities by the WSCC and partners in order to advance the safety culture;
- Expanding the implementation of internal process efficiencies;
- Ensuring industries (i.e. Oil & Gas) impacted by devolution in the Northwest Territories are supported;
- Fully implementing an e-Business strategy,
- Enhancing internal information technology infrastructure and capacity; and
- Focusing on return to work services.

The 2015 – 2017 Roadmap

The WSCC provides a vital service to the employers and workers of the north. Workplaces are safer today because of the work of the WSCC, partners and stakeholders. The progress achieved to date must not stop. The organization needs to continually adapt to emerging trends and develop plans to mitigate identified risks and capitalize on opportunities.

The planning process identifies three strategic priorities, two of which continues on the work established during the 2012 – 2014 strategic plan: ***Advancing the Safety Culture*** and ***Sustaining the Workers' Protection Fund***. The new priority, ***Delivering Quality Services and Outcomes for Workers and Employers*** ensures that services are provided in areas and in ways that address stakeholders' diverse needs.

2015 – 2017 Strategic Priorities and Objectives

Strategic Priorities	Strategic Objectives	
 <p>Advancing the Safety Culture</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Take a proactive approach to the prevention of workplace incidents through directed services <ul style="list-style-type: none"> - Strengthen targeted inspection, compliance and enforcement efforts - Target safety awareness for high risk populations and injury types • Develop and implement an education/training framework for employers • Drive awareness of incidents and information sharing • Continue the evolution of safety incentive programs for employers 	
 <p>Delivering Quality Services and Outcomes for Workers and Employers</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Promote safe and timely return to work • Review WSCC legislation • Increase access of WSCC services • Implement the e-Business strategy • Continue and expand implementation of the <i>Continuous Excellence</i> initiative 	
 <p>Sustaining the Workers' Protection Fund</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide responsible stewardship of the Workers' Protection Fund • Ensure stable rates for employers 	
Enablers		
<p>People: our people are integral to WSCC success. Fully engaging our employees expertise, commitment and passion allows our organization to excel.</p>	<p>Organizational Capacity: information management, financial resources and internal processes that allow for the delivery of the most appropriate and efficient care and compensation services.</p>	<p>Partnerships: that allow for collaboration and achievement of common goals.</p>

2016 Corporate Plan

This 2016 Corporate Plan was prepared pursuant to subsection 91(1) of the Northwest Territories and Nunavut *Financial Administration Acts*. This plan, in conjunction with our 2015 – 2017 Strategic Plan, outlines the WSCC’s organizational priorities and our commitments to our stakeholders. This Corporate Plan also presents the WSCC’s 2016 Operations and Capital Budgets and is tabled in the Northwest Territories and Nunavut Legislatures.

2016 Corporate Actions and Plans

This section of the Corporate Plan details the actions and plans which the WSCC is committing to deliver in 2016. Each year the WSCC commits to new plans that support our strategic priorities and objectives.

Strategic Priority 1: Advancing the Safety Culture

In 2015 the WSCC made an organizational change to integrate Prevention Services into the Stakeholder Services division. This ensures all stakeholder servicing units – Claims Services, Pension Services, Medical Services, Employer Services and Prevention Services – are all aligned to deliver initiatives to ***Advancing the Safety Culture***. A total of four objectives are in place to support ***Advancing the Safety Culture***.

1 OBJECTIVE	ACTIONS
<p><i>Take a proactive approach to the prevention of workplace incidents through directed services</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Strengthen targeted inspection, compliance and enforcement efforts• Target safety awareness for high risk populations and injury types	<ul style="list-style-type: none">• Support internal management decision making by improving access to data with the development of management reporting and business intelligence tools.• Develop a strategy for directed inspections by assessing the risk of industry and injury types.• Identify high risk populations through data analysis and deliver targeted safety awareness campaign to these groups.

In 2015 the WSCC strengthened data based decision making capabilities through the creation of internal quarterly management reports and a review of business intelligence capabilities. An evaluation of options for management dashboards for real-time data was also conducted. Pending the results of the evaluation, recommendations for additional data tools may be implemented in 2017.

The new data tools developed in 2015 were used to support Prevention Services to evaluate their inspection priorities to ensure efforts are directed in areas where they are needed most. This work continues in 2016.

Stakeholder Services and Communications were also able to apply their resources for injury prevention among workplaces and populations most at risk by using data to identify workplace hazards and injury trends. In 2016 the WSCC will continue directed services efforts with the launch of an injury prevention campaign for strains, sprains and tears.

2016 Plans

- Review the evaluation and recommendation(s) provided during the 2015 Business Intelligence (BI) business analysis and evaluate how to best implement those recommendations at the WSCC;
- Continue the implementation of directed inspections and conduct quarterly analysis and yearly evaluation of the directed inspection plan;
- Launch the sprains, strains and tears campaign to medical professionals, employers and workers for injury prevention and early intervention in support of return to work; and
- Conduct an interim evaluation of the sprains, strain and tears campaign.

2 OBJECTIVE	ACTIONS
<p><i>Develop and implement an education/training framework for employers</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Support employers in meeting their legislated requirements by identifying education and training needs and best practices. • Evaluate how to provide education and training delivery. • Develop relationships with new training providers and strengthen partnerships with existing training partners.

Significant developments were made in 2015 to support employers in the Northwest Territories and Nunavut in meeting their Occupational Health & Safety (OH&S) needs. New *Occupational Health & Safety Regulations* were launched in the NWT, with the NU to follow. The new Regulations were successfully supported with community engagement events, online safety resources and templates and three new Codes of Practice, including Joint Occupational Health and Safety Committees, Occupational Health and Safety Education – Supervisors and Working Alone.

Support for employer training and education will continue in 2016 with additions to online tools, recommendations for training by industry and an OH&S program for small businesses. Our partners will focus on training, which is the delivery of courses to support workplace safety, while the WSCC will focus on educating on safety awareness. Partnerships will continue to be strengthened to ensure the training needs of employers are met in both territories.

2016 Plans:

- Identify vendors for recommended training by industry;
- Add to online safety resources and templates (safety policy templates, codes of practices) for employers to develop their own internal Occupational Health & Safety (OH&S) programs;
- Upon ministerial approval, rollout new *Occupational Health & Safety Regulations* in Nunavut;
- Rollout an OH&S program for small businesses;
- Provide consultation to training partners to ensure their course offerings meet the legislative requirements of the Northwest Territories and Nunavut; and
- Establish partnerships with new training providers to fill any identified gaps in training needs.

3 OBJECTIVE	ACTIONS
<p><i>Drive awareness of incidents and information sharing</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Establish an online portal for employers to facilitate WSCC information sharing and awareness of hazard alerts. • Leverage partnerships and stakeholders to expand reach of occupational health & safety information.

The WSCC is a centralized resource for safety information; holding vast amounts of knowledge on legislative requirements as well as data on claims history and hazards and incidents. In 2015 the WSCC had initiatives to disseminate this knowledge through partners and online tools. The WSCC will continue to expand the reach of safety information by growing our email distribution list as well as conduct outreach to partners' and industry and trade associations' email databases.

Employers have shown a specific interest in receiving injury statistics and trends to help them proactively develop their own safety programs. In 2016 the WSCC will evaluate those needs and develop a plan to readily share statistics relevant to all stakeholders, as well as individual employers.

2016 Plans

- Ongoing promotion and monitoring of the online information sharing portal;
- Restructure email distribution list into industry class as a way to promote signup of OH&S professionals. Investigate potential linkages of the distribution list to e-Business;
- Continue to support established agreements and ongoing development of new opportunities for information sharing; and
- Provide employers with statistics, personalized and industry-wide, to identify opportunities for employers to proactively take steps to prevent workplace diseases and injuries in their specific worksites and/or industries. Determine data available using current systems and develop communications plan to get the information to employers. Complete a needs analysis and recommendations for providing information not available through current systems.

4 OBJECTIVE	ACTIONS
<p><i>Continue the evolution of safety incentive programs for employers</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Continue to implement recommendations from the <i>Safe Advantage</i> program evaluation. • Evaluate the viability of a safety incentive program for small business; implement recommendations as required.

Safe Advantage is a WSCC safety incentive program for large employers, which drives the bulk of our claims costs. The program provides refunds to employers with proven safety and return to work programs and superior claims costs. Employers with poor safety and return to work programs and poor claims costs pay penalties to the WSCC for their performance.

In 2015 the WSCC implemented changes that were recommended in an evaluation of the Safe Advantage program. Changes include integrating the Certificate of Recognition (COR) program into the Safe Advantage employer verification process and the launch of an online questionnaire tool. Prevention Services will seek continuous improvement of Safe Advantage by identifying partnerships with additional safety programs and addressing recommendations outlined in the evaluation.

2016 Plans:

- Identify and verify other auditable safety programs that can be integrated into the Safe Advantage verification process.

Strategic Priority 2: Delivering Quality Services and Outcomes for Employers and Workers.

A total of five objectives are in place to support Delivering Quality Services and Outcomes for Employers and Workers.

1 OBJECTIVE	ACTIONS
<i>Promote safe and timely return to work</i>	<ul style="list-style-type: none">• Increase employer's and workers' understanding of the benefits of early and safe return to work.• Leverage partnerships and stakeholders in supporting early and safe return to work.• Develop programs to support return to work.• On an annual basis determine directed services initiatives based on analysis of historical claims trends.

Workers and employers benefit from early and safe return to work. It's been proven that early intervention and maintaining worker and employer relationship helps speed recovery, while helping the employer retain trained and skilled staff. The WSCC added many return to work resources for employers and workers in 2015, including sample policies and guidelines, individualized return to work plans, and sample communication logs. The Return to Work unit also worked with the Communications unit to deliver a campaign about the importance of return to work.

In 2016 the WSCC will continue to advance return to work programs with continuous monitoring of results and make adjustment to plans as required. We will also continue to collaborate with our partners on return to work initiatives and work towards greater integration of return to work programming into the Safe Advantage program.

2016 Plans

- Evaluate the success of the return to work communications campaign;
- Collaborate with partners for communication and delivery of return to work programs and explore opportunities with new partners as they are identified;

- Monitor, update and educate on the return to work resources; and
- Provide directed return to work services to employers failing the return to work component of the Safe Advantage Management Practices Questionnaire.

2 OBJECTIVE	ACTIONS
<i>Review WSCC legislation</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Develop a methodology to identify priority issues for legislative review. • Develop and implement a plan to conduct ongoing legislative reviews.

As new research into occupational health and safety emerges and the definition of workplace injuries and diseases evolves, the WSCC needs to stay at the forefront of changes that can impact stakeholders. In 2015 the WSCC worked on developing a framework for legislative reviews.

In 2016, we will continue to review the *Explosive Use Act* and initiate the review of the *Mine Health and Safety Act*.

2016 Plans

- Research and development of the Comprehensive Legislative Review Plan (CLRP);
- Continue to review of the *Explosive Use Act*; and
- Initiate review of the *Mine Health and Safety Act*.

3 OBJECTIVE	ACTIONS
<i>Increase access to WSCC Services</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Optimize access to WSCC services by evaluating stakeholder needs. • Develop and implement communication strategy to increase understanding of WSCC services and how stakeholders can access them.

Based on the 2013 WSCC Stakeholder Survey, 58% of employers and 77% of workers agree that the WSCC needs to improve their communication about the services we provide. This provides a clear directive to develop and implement a communication strategy to increase understanding of WSCC services and how stakeholders can access those services.

In 2015 the WSCC conducted an extensive review of its external services; developing an inventory of services and evaluating services based on stakeholder needs, access point and ease of use and communication support. The evaluation will be used as a basis for service improvements in 2016.

Last year also saw the launch of a new bilingual WSCC website. In 2016 and into 2017, the WSCC will expand access to the WSCC by adding Inuktitut and Inuinnaqtun website access.

2016 Plans

- Develop and monitor service improvement action plans for prioritized services;
- Implement Phase 1 of the external services communication plan, with a general focus on WSCC services (i.e “Who is the WSCC”)
- Implement of Phase 2 of the external services communication plan, with a focus on specific prioritized services;
- Develop and launch tools to support prioritized services; and
- Translation of website content into official languages.

4 OBJECTIVE	ACTIONS
<p><i>Implement the e-Business strategy</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Implement internet-based self-service tools for employers and workers by conducting ongoing evaluation of stakeholder e-Business needs. • Ensure internal readiness for e-Business with systems infrastructure and human resources planning.

The WSCC already uses some e-Business tools, but it is recognized that more is needed to meet stakeholders' expectations. In 2015 the WSCC developed EZ Access for employers, allowing them to register for coverage, pay assessments and submit clearance requests online. EZ Safety was also launched to allow for online reporting of unsafe work.

In 2016, the service availability for EZ Access and EZ Safety will be expanded. The services will be continuously monitored to ensure stakeholders are supported and uptake objectives are met.

2016 Plans

- Implement additional services for EZ Access, including payroll reporting, general employer account management and cancellation of coverage;
- Implement additional services for EZ Safety, including requesting and managing activity authorizations and the submission of legislated reports (Employers);
- Analyze 2017 requirements for e-Business; and
- Monitor and support employers on uptake of EZ Access & EZ Safety.

5 OBJECTIVE	ACTIONS
<p><i>Continue and expand implementation of the Continuous Excellence (CE) initiative</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure sustainability of the CE initiative by continuing to build internal Lean expertise. • Continue to implement process improvements events. • Incorporate Lean principles into management practices and planning.

Continuous Excellence (CE) is the WSCC's commitment to continually improve customer service to stakeholders. Continuous Excellence is an initiative using Lean principles to improve business processes and customer service. Lean is a customer centric business philosophy focused on maximizing flow and minimizing waste to ensure excellence in customer service, while maintaining efficient business operations.

In 2015 the WSCC continued to conduct value stream mapping events for service improvements and developed guidelines to ensure best practices for the CE program is documented. Documentation allows for continuity of the program and ensures the program's objective for continuous improvement remains a part of in the WSCC's corporate culture.

In 2016, as the program matures, the WCSS will continue to seek process improvement and support a Lean culture with tools that assist the Leadership Team in operating in a Lean environment.

2016 Plans

- Evaluate and maintain a team of internal CE Leaders and introduce new CE Leaders as required;
- Continue to conduct CE events and hold smaller scale process improvement evaluations (Kaizens) as required; and
- Continue the organizational development of CE and support the Leadership Team in managing in a Lean environment.

Strategic Priority 3: Sustaining the Workers' Protection Fund

A total of two objectives are in place to support **Sustaining the Workers' Protection Fund**.

1	OBJECTIVE	ACTIONS
	<i>Provide responsible stewardship of the Workers' Protection Fund</i>	<ul style="list-style-type: none">• Incorporate risk-management into management practices.• Conduct ongoing, control-based internal audits.• Adjust investment risk profile by conducting an asset/liability study.• Conduct a review of the WSCC life-time pensions program.

The WSCC is funded by employers' assessment and investment returns. We provide responsible stewardship of the *Workers' Protection Fund* to ensure value for employers' money and care for injured workers. Our 2016 plans continue to ensure funds are responsibly managed.

In 2015 a review of the WSCC pension program was initiated to ensure the WSCC is consistent with policies and guidelines in other Canadian workers' compensation boards. As a result, an addition Action has been added to the 2016 Corporate Plan: *Conduct a review of the WSCC life-time pensions program.*

In addition to an evaluation of the WSCC pensions program, the WSCC will plan and implement recommendations from the 2014 asset and liability study and develop a Business Continuity Plan (BCP) to mitigate service disruption risks.

2016 Plans

- Plan and implement recommendations of 2014 Q4 asset and liability study;
- Implement the next steps of the WSCC pension system review; and
- Develop the Business Continuity Plan, including: current state analysis, business impact analysis, threat risk assessment, current state of readiness, divisional plan development.



Stability in assessment rates is necessary for employers to confidently conduct business in the Northwest Territories and Nunavut. Rate stability reduces our employers' exposure to financial risk and volatility.

In 2015 the WSCC evaluated potential future liabilities that may impact our funding strategy. Stage 2 of the rate classification review will be implemented in 2016.

2016 Plans

- Implement stage 2 of rate classification review.

Key Performance Indicators

Strategic Priorities	Key Performance Indicator	Metric	2015	2016	2017
 <p>Advancing the Safety Culture</p>	1. Time loss frequency	TL claims per 100 workers	-0.05 pts decline versus rolling past 5-year average		
	2. No time loss frequency	NTL claims per 100 workers	5.53	5.53	5.53
	3. Directed inspections	% total inspections that are directed	70%	75%	80%
	4. Safe Advantage employers in penalty position	% of Safe Advantage employers receiving a penalty	19%	18%	17%
	5. Employers passing the Prevention component of Safe Advantage Management Practices Questionnaire*	% completed questionnaires that pass the Prevention component	86%	87%	88%
 <p>Delivering Quality Services and Outcomes for Workers and Employers</p>	6. Time loss duration	days	Less than past 5-year rolling average		
	7. Time to first compensation payment	% of payments made under 20 days	90%	90%	90%
	8. Employers passing the Return to Work component of the Safe Advantage Management Practices Questionnaire*	% completed questionnaires that pass the return to work component	88%	89%	90%
	9. e-Business client satisfaction	% very satisfied and satisfied	n/a	Employers: 80% Workers: 80%	Employers: 80% Workers: 80%
	10. Stakeholder satisfaction with overall WSCC services (Stakeholder Survey available in 2016 only)	% very satisfied and satisfied	n/a	Employers: 80% Workers: 80%	n/a
	11. Stakeholder agreement that WSCC needs to improve communication of WSCC services (Stakeholder Survey available in 2016 only)	% stakeholders strongly agree or agree	n/a	Employers: 30% Workers: 40%	n/a
 <p>Sustaining the Workers' Protection Fund</p>	12. Funded position	Assets as a percentage of liabilities	105% - 135%		
	13. Bad debts ratio	Bad debts as a percentage of assessment revenue	0.3%	0.3%	0.3%

*includes COR certifications

2016 Operations and Capital Budgets

2016 Operating Budget

For the year ending December 31 Summary by Division	2014 Actual \$	2015 Budget \$	2015 Projection \$	2016 Budget Requests \$	2016 Budget Increase (Decrease) \$	2016 % Change %
President's Office	861,091	1,195,421	1,105,962	1,093,038	(102,383)	-8.56%
Corporate Services	9,967,110	11,085,644	10,546,087	11,504,668	419,024	3.78%
Executive Services	1,872,710	2,009,377	2,171,104	2,180,781	171,404	8.53%
Financial Services	1,839,795	1,827,263	1,983,801	1,899,899	72,636	3.98%
Legal Services	431,309	387,222	525,043	377,844	(9,378)	-2.42%
Nunavut Operations	1,398,745	1,463,268	1,308,558	1,456,975	(6,293)	-0.43%
Stakeholder Services	8,410,018	9,299,452	8,768,175	9,539,218	239,766	2.58%
Prevention Services	3,381,748	3,833,789	3,305,664	3,728,600	(105,189)	-2.74%
Claims/Medical/Pension Services	3,486,503	3,760,703	3,836,276	4,094,690	333,987	8.88%
Other Stakeholder Services	1,541,767	1,704,960	1,626,235	1,715,928	10,968	0.64%
Subtotal - President Accountability	24,780,778	27,267,647	26,408,730	28,052,423	784,776	2.88%
Headquarters	1,378,018	1,050,000	1,747,063	1,050,000	0	0.00%
Subtotal	26,158,796	28,317,647	28,155,793	29,102,423	784,776	2.77%
Governance Council	391,902	515,725	349,889	489,956	(25,769)	-5.00%
Appeals Tribunal	344,394	481,215	492,222	488,631	7,416	1.54%
Worker Advisor	168,606	212,400	169,100	212,400	0	0.00%
Northern Safety Association	400,000	400,000	400,000	400,000	0	0.00%
Northern Territories Federation of Labour	361,188	350,000	350,000	350,000	0	0.00%
Total	27,824,886	30,276,987	29,917,004	31,043,410	766,423	2.53%

2016 Projected Statement of Operations

For the year ending December 31 (in thousands of dollars)	2014 Actual	2015 Budget	2015 Projection	2016 Budget
	\$	\$	\$	\$
REVENUE AND EXPENSES				
Revenue				
Assessments	53,133	54,600	57,327	55,200
Less: Refunds	(957)	(800)	(1,185)	(740)
Investments (see below)	32,586	21,500	11,583	20,000
Other	264	0	268	0
	85,026	75,300	67,993	74,460
Expenses				
Claims	60,696	42,604	36,356	43,150
Less: Pension and experience (gains) loss	(6,701)	0	(2,360)	0
Add: Claims management expense	8,607	9,035	8,443	9,609
Subtotal	62,602	51,639	42,439	52,759
Administration & general expenses	27,824	30,277	29,903	31,043
Less: Allocation to claims	(8,607)	(9,035)	(8,443)	(9,609)
Subtotal	19,217	21,242	21,460	21,434
	81,819	72,881	63,899	74,193
Income (loss) before other comprehensive income loss	3,207	2,419	4,094	267
Other comprehensive income	(165)	0	0	0
Total comprehensive income (loss)	3,042	2,419	4,094	267
INVESTMENTS				
Interest	3,356		1,689	
Dividends	7,801		1,534	
Gains/(losses)	22,455		9,386	
Investment Fees	(1,026)		(1,026)	
	32,586	21,500	11,583	20,000

2016 Capital Budget Summary

Capital Classification	Requested 2014 Carry- forward	2015 Budget	Funds to be spent in 2015	Funding to be retired	Funding not required (overspent) in 2015	Requested 2016 Carry- forward	2016 Approved Budgets
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Computer Equipment	70,688	60,000	148,822	0	(18,134)	0	50,000
Furnishings	44,051	0	44,931	730	(1,610)	0	70,000
Equipment - non-computer	5,268	210,385	103,419	0	82,234	30,000	57,250
Software	359,114	514,800	741,873	16,052	(20,310)	136,299	630,400
Building - owned	142,988	0	142,988	0	0	0	0
Leasehold Improvements	0	0	0	0	0	0	30,000
CAAPS Hardware/Software	54,175	158,000	38,412	15,763	0	158,000	0
Retrofit - Yellowknife Office	1,042,541	2,775,000	4,092,502	0	(393,338)	118,377	0
Other	0	0	0	0	0	0	12,350
	1,718,825	3,718,185	5,312,947	32,545	(351,158)	442,676	850,000

WORKERS' SAFETY AND COMPENSATION COMMISSION
NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT

2015 – 2017 STRATEGIC PLAN
2016 CORPORATE PLAN

COMMISSION DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL ET DE L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS
TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET NUNAVUT

PLAN STRATÉGIQUE 2015-2017



PLAN GÉNÉRAL 2016

WSCC Workers' Safety
& Compensation Commission

wsc.nt.ca 1.800.661.0792

Commission de la sécurité au travail
et de l'indemnisation des travailleurs

wsc.nu.ca 1.877.404.4407

COMMISSION DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL ET DE L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

Yellowknife

Centre Square Tower, 5^e étage
5022, 49^e Rue
C.P. 8888
Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2R3
Téléphone : 867-920-3888
Sans frais : 1-800-661-0792
Télécopieur : 867-873-4596
Télécopieur sans frais : 1-866-277-3677

Iqaluit

Qamutiq Building, 2^e étage
611, chemin Queen Elizabeth
C.P. 669
Iqaluit (NU) X0A 0H0
Téléphone : 867-979-8500
Sans frais : 1-877-404-4407
Télécopieur : 867-979-8501
Télécopieur sans frais : 1-866-979-8501

Inuvik

Mack Travel Building, 3^e étage
151, chemin Mackenzie
C.P. 1188
Inuvik (T.N.-O.) X0E 0T0
Téléphone : 867-678-2301
Télécopieur : 867-678-2302

SERVICES DE PRÉVENTION

Sécurité au travail : 867-669-4418
Sécurité minière : 867-669-4412

LIGNE DE SIGNALEMENT DES INCIDENTS OUVERTE 24 HEURES SUR 24

1-800-661-0792
wscn.nt.ca wscn.nu.ca



WSCCNTNU



@WSCCNTNU

Ce document a été préparé dans le but de fournir des renseignements généraux.
Il ne s'agit pas d'un énoncé sur l'état du droit.
Si vous souhaitez le lire dans une autre langue, veuillez nous contacter.

Table des matières

Message conjoint du président et du président-directeur général.....	i
À propos de la Commission	1
Gouvernance de la CSTIT	2
Structure organisationnelle de la CSTIT	3
Vision, mission et valeurs.....	5
Plan stratégique 2015-2017	6
Le processus	7
Risques et opportunités actuels.....	8
Le plan d'action 2015-2017.....	10
Objectifs et priorités stratégiques 2015-2017	11
Plan général 2016.....	12
Actions et plans généraux pour 2016.....	13
Priorité stratégique 1 : Faire progresser la culture de sécurité.....	13
Priorité stratégique 2 : Fournir des services de qualité et des résultats aux employeurs et aux travailleurs.	18
Priorité stratégique 3 : Soutenir le Fonds de protection des travailleurs	23
Indicateur de rendement clé	25
Budget de fonctionnement et d'immobilisations 2016.....	26
Budget d'exploitation 2016.....	26
État projeté des résultats de fonctionnement pour 2016.....	27
Sommaire du budget d'immobilisations de 2016	28

Message conjoint du président et du président-directeur général

Trois priorités orientent le travail de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (WSCC) : *Faire progresser la culture de sécurité*; *Fournir des services de qualité et des résultats aux employeurs et aux travailleurs*; *Soutenir le Fonds de protection des travailleurs*. Ensemble, ces trois priorités forment la base de notre *Plan stratégique 2015-2017*.



Cette année, nous présentons notre plan stratégique et notre plan général ensemble pour la première fois. Ces deux documents servent à respecter notre engagement envers les intervenants. Notre plan stratégique 2015-2017 définit le plan d'action pour les trois prochaines années, tandis que le plan général 2016 décrit la façon dont nous répondrons à nos priorités au cours de l'année à venir.

Des progrès importants ont été réalisés en 2015 afin d'atteindre nos priorités. En 2015, nous avons intégré les Services de prévention à notre division de Services aux intervenants pour rassembler les Services de réclamations, Services de pensions, Services médicaux et Services aux employeurs. Ceci garantit une cohésion de nos initiatives de services dirigés dans toutes les sections servant les intervenants. Pour *Faire progresser la culture de sécurité*, nous avons lancé notre nouveau *Règlement sur la santé et la sécurité au travail* dans les Territoires du Nord-Ouest, nous avons publié des ressources en ligne sur la sécurité pour les employeurs et nous avons élaboré des alertes aux dangers avec un engagement pour un temps de traitement de 48 heures pour les alertes. Pour *fournir des services de qualité et des résultats aux employeurs et aux travailleurs*, nous avons mis sur pied les services en ligne avec le EZ Access et EZ Safety pour nos employeurs et nous avons mené une évaluation complète de nos services externes, ainsi que les prochaines étapes pour répondre aux possibilités d'amélioration identifiées lors de l'évaluation. Pour *soutenir le Fonds de protection des travailleurs*,

nous avons intégré la responsabilité de maladie professionnelle latente dans notre modèle financier et nous avons continué à atténuer les risques dans le cadre du plan de gestion du risque d'entreprise.

Il y a encore beaucoup de travail à effectuer au sein de notre plan stratégique. Nos engagements généraux pour 2016 sont décrits dans le présent document; cependant, nous opérons dans un environnement externe en constante évolution. Une forte baisse de l'énergie et des matières premières a pu être observée l'année dernière, ce qui a eu un impact sur l'exploration et le développement des ressources dans le Nord. Alors que nos plans guident nos priorités, nos partenaires et nous-mêmes devons rester suffisamment souples pour nous adapter aux changements sur lesquels nous n'avons aucun contrôle. Nous suivons notre environnement externe de très près afin que nos plans et nos décisions tiennent compte des intérêts de nos intervenants.

En 2016, nous continuerons de collaborer avec nos partenaires pour réaliser notre vision *d'éliminer les maladies professionnelles et les accidents en le milieu de travail.*



Le président
David Tucker



Le président-directeur général
Dave Grundy

À propos de la Commission

En 1977, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a fondé la Commission des accidents du travail. Lorsque le Nunavut a été fondé en 1999, les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut se sont entendus pour maintenir la Commission des accidents du travail comme organisme en commun. En 2008, l'organisme s'est rebaptisé la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (CSTIT).

La CSTIT applique les *Lois sur l'indemnisation des travailleurs*, les *Lois sur la sécurité*, les *Lois sur la santé et la sécurité dans les mines*, les *Lois sur l'usage des explosifs* et les réglementations associées dans le but de protéger les travailleurs dans les Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. La CSTIT a les responsabilités suivantes :

- Promouvoir une sensibilisation à la sécurité et aux pratiques de travail sécuritaires dans les milieux de travail du Nord;
- Indemniser les travailleurs blessés et fournir une aide médicale et une aide à la réhabilitation;
- Évaluer les employeurs, établir les taux de cotisation et percevoir les revenus.

Grâce à l'activité principale sur la sécurité et les soins de la CSTIT, l'organisation fournit un service essentiel aux employeurs et aux travailleurs du Nord. La CSTIT est fortement impliquée dans l'avancement de la culture de sécurité dans le Nord et s'assure également que les travailleurs blessés au travail reçoivent les soins et l'indemnisation auxquels ils ont droit.

Gouvernance de la CSTIT

Un Conseil de gouvernance de sept personnes, composé d'individus issus des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, régit la CSTIT. Ils représentent les intérêts des travailleurs, de l'industrie et du grand public.

Fonctionnant d'une manière conforme aux lois sur l'indemnisation des travailleurs et aux directives en matière de gouvernance d'entreprise, le Conseil de gouvernance a pour responsabilité de superviser la conduite et la gestion des affaires, tout en maintenant la crédibilité et le dynamisme de la CSTIT.

Les membres du Conseil de gouvernance, au moment de cette publication, sont :

David Tucker, président

Jack Rowe, vice-président, représentant des employeurs des Territoires du Nord-Ouest

Arlene Hansen, représentante des employeurs des Territoires du Nord-Ouest

Rachel Makohoniuk, représentante des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest

Abe Theil, représentant de l'intérêt public des Territoires du Nord-Ouest

Janet Brewster, représentante des travailleurs du Nunavut

Robert Gabuna, représentant de l'intérêt public du Nunavut

Le Conseil de gouvernance dirige et surveille les secteurs clés de responsabilité suivants :

- Orientation stratégique
- Programmes et politiques
- Planification de la relève
- Surveillance et gestion financières
- Gestion du rendement général
- Gestion des risques
- Transactions importantes
- Communications
- Surveillance de la gestion

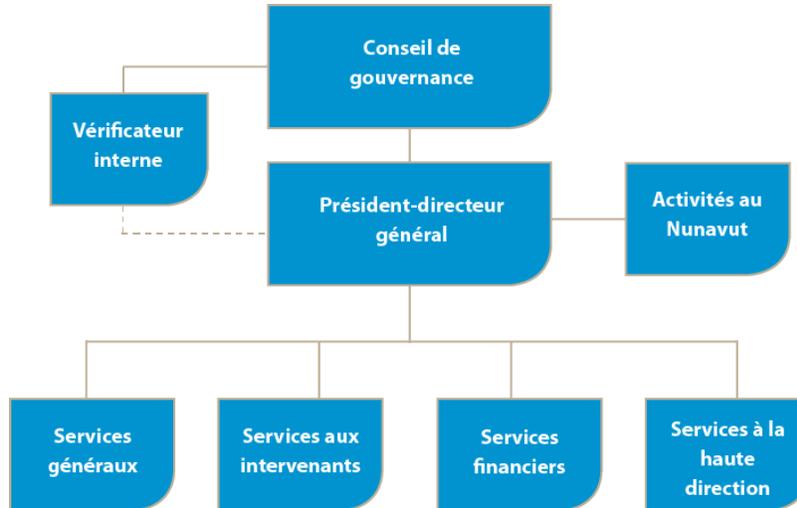
Structure organisationnelle de la CSTIT

Le président-directeur général, en vertu du pouvoir délégué par le Conseil de gouvernance, est responsable des activités de rendement de la CSTIT, y compris l'atteinte de résultats au moyen d'objectifs généraux.

Cinq divisions se retrouvent au sein de la CSTIT :

- **Services généraux** : comprend les services d'information, les ressources humaines et les infrastructures;
- **Services aux intervenants** : comprend les services de réclamations, les services de pensions, les services médicaux, les services aux employeurs et les services de prévention;
- **Services financiers** : comprend les finances et la trésorerie ainsi que les achats;
- **Services à la haute direction** : comprend les politiques et rapports généraux, les communications et le Comité de révision;
- **Bureau du président** : comprend le président-directeur général, les Opérations du Nunavut, les vérifications internes et juridiques, et les enquêtes.

**Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs
Territoires du Nord-Ouest et Nunavut
Structure organisationnelle**



Vision, mission et valeurs

Notre vision

Éliminer les maladies et les lésions professionnelles.

Notre mission

En partenariat avec les intervenants, nous assurons la sécurité au travail et les soins aux travailleurs.

Nos valeurs

Respect — nous faisons preuve de bienveillance, de compassion, d'honnêteté et d'équité.

Engagement — nous œuvrons avec les autres pour assurer une participation et une collaboration concrètes.

Intégrité — nous respectons nos engagements.

Ouverture — nous sommes sans ambiguïtés et transparents dans tout ce que nous faisons.

Excellence — nous sommes performants et axés sur le service.

En quoi consistent la vision, la mission et les valeurs d'une organisation ?

Vision : Une idée claire, concise et convaincante de ce que la CSTIT considère comme le succès. La vision doit motiver et inspirer.

Mission : Une brève explication sur la raison d'être de la CSTIT, ce qu'elle offre et à qui elle l'offre.

Valeurs : Expressions de croyances fondamentales qui guident les comportements du personnel dans leur façon d'agir entre eux et avec les intervenants.

Plan stratégique 2015-2017

Ce plan stratégique sert de feuille de route et est un document qui fournit un cadre nécessaire à la planification organisationnelle de 2015-2017. Ensemble, le Conseil de gouvernance et l'équipe de haute direction ont conçu ce plan orienté vers l'atteinte de résultats et la création d'un environnement qui encourage et soutient l'engagement des intervenants.

Ce plan stratégique n'est pas une fin en soi, mais plutôt un guide malléable et flexible qui permet l'élaboration annuelle d'une liste d'actions nécessaires et mesurables visant à rapprocher l'organisme de ses objectifs. Ainsi, ce plan ne peut être utilisé seul. De pair avec le Plan général, il définit les priorités de l'organisme avec les intervenants. À l'interne, il sert de base pour des plans opérationnels plus détaillés des divisions afin d'assurer que toutes les activités organisationnelles rejoignent la vision d'**éliminer les maladies professionnelles et les accidents en milieu de travail.**

Le processus

L'élaboration de ce plan est le résultat de discussions et de recherches collaboratives au sein du personnel, de l'équipe de haute direction et du Conseil de gouvernance au cours des mois de novembre 2013 à avril 2014. Le processus de planification fournit une occasion d'examiner de manière critique les activités de la CSTIT et d'évaluer la progression de l'organisme vers sa vision. Ce plan se fonde sur les progrès réalisés depuis le dernier plan stratégique ayant pris fin en 2014; il reconnaît les facteurs qui contribuent aux succès de la CSTIT et reflète les zones à améliorer. Le processus de planification stratégique exige de l'organisme qu'il priorise des initiatives concurrentes : choisir quoi faire et quoi ne pas faire, en plus d'assurer que toutes les actions cadrent avec la vision, la mission et les valeurs de l'organisme.

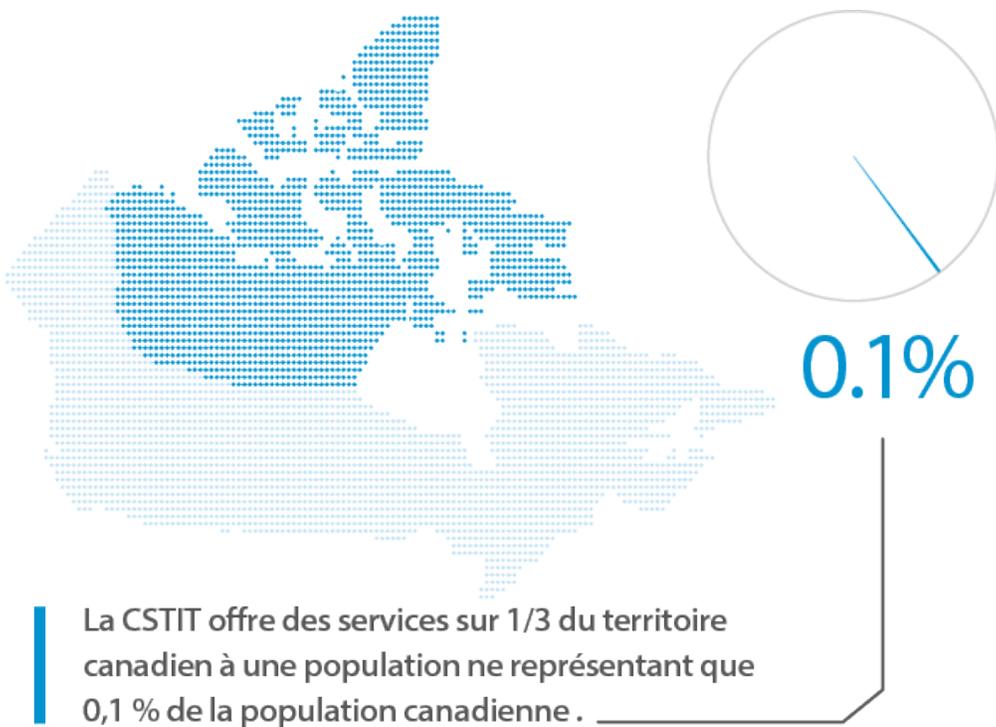
Le processus de planification a été amorcé par des discussions préliminaires au sein de l'équipe de haute direction et le Conseil de gouvernance de la CSTIT. Une analyse du milieu utilisant les outils d'analyse SWOT (*Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats* = Forces, Faiblesses, Opportunités et Menaces) et PESTEL (*Political, Economic, Social, Technological and Environmental* = Facteurs politiques, économiques, sociaux, technologiques, environnementaux et légaux) identifie les tendances, les événements et les problèmes qui pourraient avoir un impact sur la CSTIT dans l'avenir. Une analyse SWOT est une technique servant à comprendre les forces et les faiblesses d'un organisme ainsi que les opportunités et les menaces. Une analyse PESTEL est une technique servant à évaluer les influences environnementales d'un organisme. Les analyses sont ensuite utilisées pour orienter une prise de décision stratégique.

Les contributions aux analyses SWOT et PESTEL étaient :

- Consultation indépendante avec les membres du Conseil de gouvernance;
- Consultation indépendante avec les membres de l'équipe de haute direction et autre direction;
- Sondages des employés de la CSTIT;
- Activités et tendances historiques des services aux intervenants, notamment les caractéristiques de réclamations;
- État actuel des activités et des tendances de sécurité et de prévention;
- Sondages antérieurs des intervenants;
- Documentation et analyse des programmes de la CSTIT;
- Examens d'autres plans stratégiques d'organismes canadiens sur la sécurité et l'indemnisation.

Risques et opportunités actuels

La CSTIT a effectué une analyse du milieu dans le cadre de son processus de planification stratégique. L'analyse du milieu confirme que la CSTIT est confrontée aux mêmes défis auxquels les juridictions à travers le Canada font face, en plus des défis uniques au Nord. Plus particulièrement, l'immensité géographique du Nord et la dispersion des communautés éloignées rendent la gestion des ressources limitées et l'accès aux services pour les intervenants extrêmement difficiles. Avec un paysage équivalant au tiers du territoire canadien dont la population représente environ 0,1 % de la population canadienne, il est nécessaire d'agir et de prioriser les ressources limitées pour assurer un équilibre entre les valeurs et les services aux intervenants. La gestion des ressources limitées souligne l'importance de tirer parti des atouts des partenaires afin de s'assurer que les systèmes et les outils sont en place pour fournir les meilleurs services possible et remplir les besoins variés des intervenants de la CSTIT.



Risques

Les risques internes et externes que la CSTIT doit s'efforcer assidument à atténuer comprennent :

- Opérer dans une économie imprévisible, touchant à la fois le nombre d'employeurs et de travailleurs dans le système d'indemnisation;
- S'assurer que l'accès aux soins médicaux reste à un niveau approprié;
- Gérer l'augmentation des coûts liés à la prestation de traitements médicaux;
- Gérer les augmentations potentielles du volume des réclamations du fait de changements continus dans les définitions des blessures et des maladies;
- Répondre correctement aux besoins des travailleurs blessés dans le Nord et résidant dans d'autres juridictions;
- S'adapter aux changements technologiques rapides;
- S'assurer que la gestion de la CSTIT a accès à une information interne robuste pour permettre une gestion éclairée de l'organisme.

Opportunités

L'analyse du milieu a également confirmé qu'il y a plusieurs opportunités sur lesquelles la CSTIT peut miser, notamment :

- Augmenter la formation de sécurité et les activités de sensibilisation pédagogiques organisées par la CSTIT et ses partenaires afin de faire avancer la culture de la sécurité;
- Élargir la mise en œuvre de processus internes efficaces;
- S'assurer que les industries (c.-à-d. le pétrole et le gaz) touchées par la décentralisation dans les Territoires du Nord-Ouest sont soutenues;
- Mettre pleinement en œuvre une stratégie de services en ligne;
- Améliorer l'infrastructure et les capacités de technologie de l'information interne;
- Se concentrer sur les services de retour au travail.

Le plan d'action 2015-2017

La CSTIT fournit un service essentiel aux employeurs et aux travailleurs du Nord. Les lieux de travail sont plus sécuritaires aujourd'hui en raison du travail de la CSTIT, de ses partenaires et des intervenants. Le progrès réalisé à ce jour ne doit pas s'arrêter. Elle doit continuellement s'adapter aux tendances émergentes et élaborer des plans pour atténuer les risques identifiés et tirer profit des opportunités.

Le processus de planification détermine trois priorités stratégiques, dont deux poursuivent le travail mis en place au cours du plan stratégique de 2012-2014 : **Faire progresser la culture de sécurité** et **Soutenir le Fonds de protection des travailleurs**. La nouvelle priorité, **Fournir des services de qualité et des résultats aux employeurs et aux travailleurs**, assure que des services sont fournis de manière adaptée aux divers besoins et aux régions des intervenants.

Objectifs et priorités stratégiques 2015-2017

Priorités stratégiques	Objectifs stratégiques	
 <p><i>Faire progresser la culture de sécurité</i></p>	<ul style="list-style-type: none">• Adopter une approche proactive vis-à-vis de la prévention des accidents du travail au moyen de services ciblés<ul style="list-style-type: none">- Renforcer l'inspection ciblée, la conformité et les efforts d'application- Cibler les efforts de sensibilisation en matière de sécurité sur les populations à risque élevé et les types de blessures• Élaborer et mettre en œuvre un cadre pédagogique et formatif pour les employeurs• Favoriser la connaissance des incidents et le partage des renseignements• Continuer à faire évoluer les programmes d'incitation à la sécurité pour les employeurs	
 <p><i>Fournir des services et des résultats de qualité aux travailleurs et aux employeurs</i></p>	<ul style="list-style-type: none">• Favoriser un retour rapide et sécuritaire au travail• Revoir la législation applicable à la CSTIT• Accroître l'accès aux services de la CSTIT• Mettre en œuvre la stratégie de commerce électronique• Poursuivre et élargir la mise en œuvre de l'initiative Excellence continue	
 <p><i>Soutenir le Fonds de protection des travailleurs</i></p>	<ul style="list-style-type: none">• Assurer une gérance responsable du Fonds de protection des travailleurs• Garantir des taux stables pour les employeurs	
Catalyseurs		
<p>Personnel : notre personnel fait partie intégrante de la réussite de la CSTIT. Tirer pleinement parti de l'expertise, de l'engagement et de la passion de nos employés permet à notre organisme d'exceller.</p>	<p>Capacité organisationnelle : grâce à la gestion des renseignements, aux ressources financières et aux processus internes, nous sommes en mesure de fournir les services de soin et d'indemnisation les plus adaptés et efficaces qui soient.</p>	<p>Partenariats : ils facilitent la collaboration et l'atteinte d'objectifs communs.</p>

Plan général 2016

Ce plan général 2016 a été préparé conformément au paragraphe 91(1) des *Lois sur la gestion des finances publiques* des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Ce plan, en conjonction avec notre plan stratégique 2015-2017, définit les priorités organisationnelles de la CSTIT et nos engagements envers nos intervenants. Ce plan général présente aussi le budget de fonctionnement et d'immobilisations 2016 et il est déposé aux assemblées législatives des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Actions et plans généraux pour 2016

Cette section du plan général décrit les actions et plans que la CSTIT s'engage à exécuter en 2016. Chaque année, la CSTIT s'engage à élaborer de nouveaux plans pour soutenir ses priorités et ses objectifs stratégiques.

Priorité stratégique 1 : Faire progresser la culture de sécurité

En 2015, la CSTIT a effectué un changement organisationnel pour intégrer les services de prévention dans la division de services aux intervenants. Ceci permet de veiller à ce que les sections des services aux intervenants — Services de réclamations, Services de pensions, Services médicaux, Services aux employeurs et Services de prévention — soient alignées pour concrétiser les initiatives de ***Faire progresser la culture de sécurité***. Un total de quatre objectifs sont en place pour soutenir notre priorité de ***Faire progresser la culture de sécurité***.

1 OBJECTIF	MESURES
<p><i>Adopter une approche proactive vis-à-vis de la prévention des accidents du travail au moyen de services ciblés</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Renforcer l'inspection ciblée, la conformité et les efforts d'application• Cibler les efforts de sensibilisation en matière de sécurité sur les populations à risque élevé et les types de blessures	<ul style="list-style-type: none">• Soutenir la prise de décisions en matière de gestion interne en améliorant l'accès aux données grâce à l'élaboration de rapports de gestion et à des outils de gestion.• Mettre en place une stratégie d'inspections ciblées en évaluant les risques par secteur et les types de blessures.• Déterminer les populations à risque élevé au moyen d'une analyse de données et mener une campagne de sensibilisation à la sécurité auprès de ces populations.

En 2015, la CSTIT a renforcé les capacités de prise de décision basée sur les données par le biais de la création de rapports de gestion trimestriels internes et d'un examen des capacités de veille économique. Nous avons également fait une évaluation des options de tableaux de bord de gestion pour les données en temps réel. En attendant les résultats de l'évaluation, des recommandations pour des outils de données supplémentaires pourraient être mises en œuvre en 2017.

Les nouveaux outils de données élaborés en 2015 ont été utilisés pour soutenir les services de prévention dans l'évaluation de leurs priorités d'inspection afin d'assurer que les efforts sont dirigés dans les zones où ils sont le plus nécessaires. Le travail continue en 2016.

Les Services aux intervenants et les Communications ont également pu utiliser leurs ressources pour prévenir les blessures en milieu de travail et parmi les populations les plus à risque en utilisant des données pour identifier les risques en milieu de travail et les tendances de blessures. En 2016, la CSTIT continuera ses efforts de services dirigés avec le lancement d'une campagne de prévention des blessures pour les entorses, foulures et déchirures.

Plans pour 2016

- Examiner l'évaluation et les recommandations fournies durant l'analyse opérationnelle de la veille économique de 2015 et évaluer comment mieux mettre en pratique ces recommandations au sein de la CSTIT;
- Continuer la mise en œuvre des inspections ciblées et mener des analyses trimestrielles et annuelles de l'évaluation du plan d'inspections ciblées;
- Lancer la campagne sur les entorses, foulures et déchirures auprès des professionnels médicaux, employeurs et travailleurs pour assurer la prévention contre les blessures et une intervention précoce pour soutenir le retour au travail;
- Mener une évaluation provisoire de la campagne sur les entorses, foulures et déchirures.

2 OBJECTIF	MESURES
<i>Élaborer et mettre en œuvre un cadre pédagogique et formatif pour les employeurs</i>	<ul style="list-style-type: none">• Aider les employeurs à satisfaire aux exigences législatives en déterminant les besoins et pratiques exemplaires en matière de pédagogie et de formation.• Évaluer les moyens d'assurer l'action pédagogique et formative.• Bâtir des liens avec les nouveaux prestataires de formation et renforcer les partenariats avec les partenaires actuels.

D'importantes élaborations ont été réalisées en 2015 pour soutenir les employeurs dans les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut afin de répondre à leurs besoins de santé et sécurité au travail (SST). Le nouveau *Règlement sur la santé et la sécurité au travail* a été lancé dans les Territoires du Nord-Ouest et il le sera ensuite au Nunavut. Le nouveau *Règlement* a été soutenu avec succès grâce à des événements de sensibilisation communautaire, des ressources et modèles en ligne sur la sécurité et trois nouveaux Codes de pratique, y compris des comités mixtes de santé et de sécurité, et une formation sur la santé et la sécurité au travail pour les superviseurs et ceux qui travaillent seuls.

Un soutien à la formation et à l'éducation des employeurs continuera en 2016 avec des ajouts aux outils en ligne, des recommandations pour la formation par industrie et un programme de SST pour les petites entreprises. Nos partenaires se concentreront sur la formation, c'est-à-dire l'offre de cours pour soutenir la sécurité en milieu de travail, tandis que la CSTIT se concentrera sur l'éducation quant à la sensibilisation à la sécurité. Nous continuerons d'accroître les partenariats pour assurer que les besoins en formation des employeurs sont comblés dans les deux territoires.

Plans pour 2016 :

- Identifier des fournisseurs pour la formation recommandée par l'industrie;
- Augmenter les ressources et modèles en ligne en matière de sécurité (modèles de politiques de sécurité, Codes de pratique) pour aider les employeurs à élaborer leurs propres programmes internes SST;
- Sur approbation ministérielle, lancer le nouveau *Règlement sur la santé et la sécurité au travail* au Nunavut;
- Lancer un programme de SST pour les petites entreprises;
- Fournir des conseils aux partenaires de la formation pour s'assurer que leurs cours offerts répondent aux exigences législatives des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut;
- Créer des partenariats avec de nouveaux fournisseurs de formation pour combler les lacunes identifiées relativement aux besoins de formation.

3**OBJECTIF**

Favoriser la connaissance des incidents et le partage des renseignements

MESURES

- Créer un portail en ligne pour les employeurs afin de faciliter le partage des renseignements de la CSTIT et la diffusion des alertes au risque.
- Tirer parti des partenariats et des intervenants pour élargir la portée des informations en matière de santé et de sécurité au travail.

La CSTIT est une ressource centralisée pour les informations concernant la sécurité, et elle détient une quantité importante de connaissances sur les exigences législatives ainsi que des données sur l'historique des réclamations et sur les risques et incidents. En 2015, la CSTIT a pris des initiatives pour diffuser ces connaissances par l'entremise de partenaires et d'outils en ligne. La CSTIT continuera à élargir la portée des informations de sécurité en accroissant sa liste de distribution par courriel ainsi qu'en effectuant une diffusion grâce aux bases de données de courriel de ses partenaires et autres associations industrielles et commerciales.

Les employeurs ont montré un intérêt particulier à recevoir des statistiques et des informations sur les tendances des blessures afin de contribuer de manière proactive à l'élaboration de leurs propres programmes de sécurité. En 2016, la CSTIT évaluera ces besoins et élaborera un plan pour partager plus facilement les statistiques pertinentes avec tous les intervenants ainsi que les employeurs individuels.

Plans pour 2016

- Promouvoir et surveiller continuellement le portail d'échange d'informations en ligne;
- Restructurer la liste de distribution par courriel selon la catégorie industrielle comme moyen de promouvoir l'inscription de professionnels en SST. Enquêter sur les liens potentiels entre la liste de distribution et les services en ligne;
- Continuer de soutenir les accords établis et l'élaboration continue de nouvelles possibilités de partage de l'information;
- Fournir des statistiques, à la fois personnalisées et couvrant l'ensemble du secteur, aux employeurs pour les aider à prendre des mesures préventives en

matière de maladies et blessures en milieu de travail de manière proactive dans leurs lieux de travail ou leurs industries spécifiques. Déterminer les données disponibles en utilisant les systèmes actuels et élaborer un plan de communication pour diffuser l'information aux employeurs. Réaliser une analyse des besoins et des recommandations pour fournir les informations non disponibles à travers les systèmes actuels.

4 OBJECTIF	MESURES
<i>Continuer à faire évoluer les programmes d'incitation à la sécurité pour les employeurs</i>	<ul style="list-style-type: none">• Poursuivre la mise en œuvre des recommandations issues de l'évaluation du programme Safe Advantage.• Analyser la viabilité d'un programme d'incitation à la sécurité pour les petites entreprises, et mettre en œuvre les recommandations suivant les besoins.

Safe Advantage est un programme d'incitation à la sécurité de la CSTIT pour les grandes entreprises lesquelles représentent la majeure partie de nos coûts de réclamations. Le programme fournit des remboursements aux employeurs qui ont des programmes solides de sécurité et de retour au travail, ainsi que de faibles coûts de sinistralité. Les employeurs avec des programmes médiocres de sécurité et de retour au travail et des coûts de sinistralité élevés doivent payer des pénalités à la CSTIT à cause de leur rendement.

En 2015, la CSTIT a apporté les changements recommandés dans une évaluation du programme Safe Advantage. Les changements comprennent l'intégration du programme de certificat de reconnaissance (CDR) dans le processus de vérification Safe Advantage de l'employeur et le lancement d'un outil de questionnaire en ligne. Les services de prévention veilleront à l'amélioration continue de Safe Advantage en déterminant les partenariats ayant des programmes de sécurité supplémentaires, lesquels répondent aux recommandations identifiées dans l'évaluation.

Plans pour 2016 :

- Déterminer et vérifier d'autres programmes de sécurité pouvant être intégrés dans le processus de vérification Safe Advantage.

Priorité stratégique 2 : Fournir des services de qualité et des résultats aux employeurs et aux travailleurs.

Au total, cinq objectifs sont établis en soutien à notre priorité de fournir des services de qualité et des résultats aux employeurs et aux travailleurs.

1 OBJECTIF	MESURES
<i>Favoriser un retour rapide et sécuritaire au travail</i>	<ul style="list-style-type: none">• Accroître la compréhension, de la part des employeurs et des travailleurs, des avantages d'un retour rapide et sécuritaire au travail.• Tirer parti des partenariats et des intervenants pour favoriser un retour rapide et sécuritaire au travail.• Élaborer des programmes visant à favoriser le retour au travail.• Déterminer, de manière annuelle, des initiatives axées sur les services ciblés en fonction de l'analyse des tendances passées en matière de demandes.

Les travailleurs et les employeurs bénéficient tous d'un retour au travail rapide et sécuritaire. Il a été prouvé qu'une intervention précoce et le maintien de la communication entre travailleur et employeur favorisent le rétablissement, tout en aidant l'employeur à garder un personnel formé et qualifié. En 2015, la CSTIT a augmenté significativement les ressources de retour au travail pour les employeurs et les travailleurs, y compris des modèles de politiques et de directives, des plans individualisés de retour au travail et des modèles de registres des communications. La division chargée du retour au travail a également travaillé de pair avec les Communications pour offrir une campagne sur l'importance du retour au travail.

En 2016, la CSTIT continuera de faire progresser les programmes de retour au travail avec un suivi continu des résultats en plus d'apporter des ajustements aux plans tels que requis. Nous continuerons également de collaborer avec nos partenaires sur nos initiatives de retour au travail et d'œuvrer pour une meilleure intégration du retour au travail dans le programme Safe Advantage.

Plans pour 2016

- Évaluer le succès de la campagne de communications sur le retour au travail;
- Collaborer avec nos partenaires pour la communication et l'offre de programmes de retour au travail et explorer les opportunités avec de

nouveaux partenaires, une fois identifiés;

- Suivre, mettre à jour et faire connaître les ressources de retour au travail;
- Offrir des services ciblés de retour au travail aux employés qui ne réussissent pas à la partie du questionnaire des Pratiques de gestion Safe Advantage.

2 OBJECTIF	MESURES
<i>Revoir la législation applicable à la CSTIT</i>	<ul style="list-style-type: none">• Élaborer une méthodologie visant à déterminer les questions prioritaires pour l'analyse législative.• Élaborer et mettre en œuvre un plan visant à mener des analyses législatives continues.

Alors que de nouvelles recherches sur la santé et la sécurité au travail émergent et que la définition des blessures et des maladies en milieu de travail évolue, la CSTIT doit rester à l'avant-garde des changements qui peuvent avoir un impact sur les intervenants. En 2015, la CSTIT a travaillé sur l'élaboration d'une cadre pour les révisions législatives.

En 2016, nous allons continuer d'examiner la *Loi sur l'usage des explosifs* et d'entreprendre l'examen de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines*.

Plans pour 2016

- Effectuer des recherches et élaborer le plan d'examen législatif complet (PELC);
- Continuer l'examen de la *Loi sur l'usage des explosifs*;
- Entreprendre l'examen de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines*.

3 OBJECTIF	MESURES
<i>Accroître l'accès aux services de la CSTIT</i>	<ul style="list-style-type: none">• Optimiser l'accès aux services de la CSTIT en évaluant les besoins des intervenants.• Élaborer et mettre en œuvre une stratégie de communication pour favoriser une meilleure compréhension des services de la CSTIT et des moyens par lesquels les intervenants peuvent y accéder.

Selon le sondage mené par la CSTIT en 2013 auprès des intervenants, 58 % des employeurs et 77 % des travailleurs s'accordent sur le fait que la CSTIT a besoin d'améliorer sa communication au sujet des services qu'elle offre. Ceci fournit une directive claire pour élaborer et mettre en œuvre une stratégie de communication ayant pour but d'accroître la compréhension des services offerts par la CSTIT et la façon dont les intervenants peuvent accéder à ces services.

En 2015, la CSTIT a effectué un examen approfondi de ses services externes en effectuant ainsi un inventaire des services et en évaluant les services en fonction des besoins des intervenants, du point de l'accès, la facilité d'utilisation et le support de communication. Cette évaluation sera utilisée comme ligne directrice pour les améliorations de service en 2016.

L'année passée, la CSTIT a lancé son nouveau site Web bilingue. De 2016 jusqu'en 2017, la CSTIT prévoit élargir son accès en ajoutant à son site des versions en inuktitut et en inuinnaqtun.

Plans pour 2016

- Élaborer et suivre les plans d'action d'amélioration du service pour les services priorités;
- Mettre en œuvre la phase 1 du plan de communication externe des services, avec un accent général sur les services de la CSTIT (c.-à-d. « Qui est la CSTIT ? »)
- Mettre en œuvre la phase 2 du plan de communication externe des services, en mettant l'accent sur les services priorités particuliers;
- Élaborer et lancer des outils pour soutenir les services priorités;
- Traduire le contenu du site Web dans les langues officielles.

4 OBJECTIF	MESURES
<i>Mettre en œuvre la stratégie de commerce électronique</i>	<ul style="list-style-type: none">• Mettre en œuvre des outils en libre-service sur Internet pour les employeurs et les travailleurs en procédant à une évaluation continue des besoins des intervenants en matière de commerce électronique.• Assurer la préparation interne au commerce électronique avec la planification de l'infrastructure des systèmes et des ressources humaines.

La CSTIT utilise déjà des outils de services en ligne, mais il est reconnu que davantage d'efforts sont nécessaires pour répondre aux attentes des intervenants. En 2015, la CSTIT a développé *EZ Access* destiné aux employeurs pour leur permettre de s'inscrire relativement à la couverture, payer des cotisations et soumettre des demandes de lettres sur l'état de conformité en ligne. *EZ Safety* a également été lancé pour permettre le signalement en ligne de tâches de travail dangereuses.

En 2016, la disponibilité des services pour *EZ Access* et *EZ Safety* sera élargie. Les services seront contrôlés en permanence afin d'assurer que les intervenants sont bien soutenus et que les objectifs d'application sont atteints.

Plans pour 2016

- Mettre en œuvre des services supplémentaires pour *EZ Access*, y compris les rapports sur la masse salariale, la gestion générale de compte d'employeur et l'annulation de la couverture;
- Mettre en œuvre des services supplémentaires pour *EZ Safety*, y compris les autorisations de demande et de gestion d'activités et la présentation de rapports prévus par la loi (employeurs);
- Analyser les exigences de 2017 pour les services en ligne;
- Suivre et soutenir les employeurs lors de la mise en œuvre d'*EZ Access* et *EZ Safety*.

5 OBJECTIF	MESURES
<p><i>Poursuivre et élargir la mise en œuvre de l'initiative Excellence continue (EC)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Garantir la pérennité de l'initiative EC en poursuivant le développement d'une expertise interne fondée sur la gestion allégée. • Poursuivre la mise en œuvre des événements relatifs à l'amélioration des processus. • Intégrer les principes de gestion allégée dans les pratiques de gestion et de planification.

L'Excellence continue (EC) est l'engagement de la CSTIT à continuellement améliorer le service à la clientèle offert aux intervenants. L'EC est une initiative utilisant les principes *Lean* (simplification) pour améliorer les processus opérationnels et le service à la clientèle. Le terme *Lean* désigne une philosophie

d'entreprise centrée sur le client et axée sur la maximisation des flux et la minimisation du gaspillage afin d'assurer l'excellence dans le service à la clientèle, tout en maintenant des opérations commerciales efficaces.

En 2015, la Commission a continué de réaliser des événements de schématisation du flux de valeur pour des améliorations du service et a élaboré des lignes directrices pour assurer que les meilleures pratiques pour le programme EC sont documentées. Cette documentation permet la continuité du programme et assure que l'objectif du programme pour une amélioration continue reste dans la culture d'entreprise de la CSTIT.

En 2016, lorsque le programme gagnera en maturité, la CSTIT continuera à améliorer ses processus et à soutenir une culture *Lean* avec des outils nécessaires à l'équipe de direction pour opérer dans un environnement *Lean*.

Plans pour 2016

- Évaluer et maintenir une équipe de responsables internes EC et introduire de nouveaux responsables EC, si nécessaire;
- Continuer à organiser des événements EC et faire des évaluations d'amélioration des processus à plus petite échelle (Kaizen), si nécessaire;
- Continuer l'élaboration organisationnelle d'EC et soutenir l'équipe de direction dans la gestion d'un environnement *Lean*.

Priorité stratégique 3 : Soutenir le Fonds de protection des travailleurs

Au total, deux objectifs sont en place pour appuyer notre priorité de **Soutenir le Fonds de protection des travailleurs**.

1 OBJECTIF	MESURES
<i>Assurer une gérance responsable du Fonds de protection des travailleurs</i>	<ul style="list-style-type: none">• Intégrer la gestion du risque dans les pratiques de gestion.• Effectuer des vérifications internes fondées sur le contrôle de manière continue.• Adapter le profil de risque d'investissement en réalisant une étude sur l'actif et le passif.• Effectuer un examen du programme de rentes viagères de la CSTIT.

Les fonds de la CSTIT proviennent des cotisations des employeurs et du rendement des placements. La CSTIT fournit une bonne gestion du *Fonds de protection des travailleurs* pour optimiser les ressources des employeurs et prendre soin des travailleurs. Nos plans de 2016 continuent d'assurer une gestion responsable des fonds.

En 2015, un examen du programme des pensions de la CSTIT a été lancé pour assurer que la CSTIT est en accord avec les politiques et directives des autres commissions d'indemnisation des travailleurs au Canada. De ce fait, une action supplémentaire a été ajoutée au plan général 2016 : *Effectuer un examen du programme de pensions à vie de la CSTIT*.

En plus d'une évaluation du programme de pensions de la CSTIT, cette dernière planifiera et mettra en œuvre les recommandations de l'étude sur le passif et l'actif de 2014 et élaborera un plan de continuité d'activité (PCA) en vue de réduire les risques d'interruption de service.

Plans pour 2016

- Planifier et mettre en œuvre les recommandations de l'étude sur le passif et l'actif du 4^e trimestre 2014;
- Mettre en œuvre les prochaines étapes de l'examen du système de pensions de la CSTIT;
- Élaborer le plan de continuité d'activité, notamment : l'analyse de l'état actuel, l'analyse financière, l'évaluation des risques et menaces, l'état de préparation actuel, l'élaboration du plan de la division.



La stabilité des taux d'évaluation est nécessaire pour que les employeurs puissent travailler en toute confiance dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. La stabilité des taux évite d'exposer nos employeurs à des risques financiers et à la volatilité.

En 2015, la CSTIT a évalué la charge future qui pourrait avoir des répercussions sur notre stratégie de financement. La phase 2 de l'examen de classification des taux sera mise en œuvre en 2016.

Plans pour 2016

- Mettre en œuvre la phase 2 de l'examen de classification des taux.

Indicateur de rendement clé

Priorités stratégiques	Mesures statistiques clés	Métrique	2015	2016	2017
 <p>Faire progresser la culture de sécurité</p>	1. Fréquence de perte de temps	Demandes avec perte de temps pour 100 travailleurs	Diminution de 0,05 point par rapport à la moyenne mobile des 5 dernières années		
	2. Fréquence sans perte de temps	Demandes sans perte de temps pour 100 travailleurs	5,53	5,53	5,53
	3. Inspections ciblées	Pourcentage total d'inspections ciblées	70 %	75 %	80 %
	4. Employeurs Safe Advantage qui risquent une pénalité	Pourcentage d'employeurs Safe Advantage qui ont reçu une pénalité	19 %	18 %	17 %
	5. Employeurs qui réussissent la partie « Prévention » du questionnaire des pratiques de gestion Safe Advantage*	Pourcentage de questionnaires remplis qui réussissent la partie « Prévention »	86 %	87 %	88 %
 <p>Fournir des services et des résultats de qualité aux travailleurs et aux employeurs</p>	6. Durée de la perte de temps	Jours	Inférieur à la moyenne mobile des 5 dernières années		
	7. Durée jusqu'au premier paiement d'indemnisation	Pourcentage des paiements versés sous 20 jours	90 %	90 %	90 %
	8. Employeurs qui réussissent la partie « Retour au travail » du questionnaire des pratiques de gestion Safe Advantage*	Pourcentage de questionnaires remplis qui réussissent la partie « Retour au travail »	88 %	89 %	90 %
	9. Satisfaction de la clientèle du commerce électronique	Pourcentage de personnes très satisfaites et satisfaites	s.o.	Employeurs : 80 % Travailleurs : 80 %	Employeurs : 80 % Travailleurs : 80 %
	10. Satisfaction des intervenants à l'égard des services généraux de la CSTIT (Enquête auprès des intervenants disponible en 2016 uniquement)	Pourcentage de personnes très satisfaites et satisfaites	s.o.	Employeurs : 80 % Travailleurs : 80 %	s.o.
	11. Avis des intervenants selon lequel la CSTIT doit améliorer la communication relative à ses services (Enquête auprès des intervenants disponible en 2016 uniquement)	Pourcentage des intervenants qui sont tout à fait d'accord ou d'accord	s.o.	Employeurs : 30 % Travailleurs : 40 %	s.o.
 <p>Soutenir le Fonds de protection des travailleurs</p>	12. Niveau de capitalisation	Actif en pourcentage du passif	105 % - 135 %		
	13. Taux de créances irrécouvrables	Créances irrécouvrables en pourcentage des recettes provenant des cotisations	0,3 %	0,3 %	0,3 %

*Comprend les certifications CR

Budget de fonctionnement et d'immobilisations 2016

Budget d'exploitation 2016

Pour l'exercice terminé le 31 décembre Résumé par division	2014 Réel \$	2015 Budget \$	2015 Projections \$	2016 Demandes de crédits \$	2016 Augmentation (Diminution) \$	2016 Pourcentage de changement %
Bureau du président	861 091	1 195 421	1 105 962	1 093 038	(102 383)	-8.56 %
Services intégrés	9 967 110	11 085 644	10 546 087	11 504 668	419 024	3.78 %
Services à la haute direction	1 872 710	2 009 377	2 171 104	2 180 781	171 404	8.53 %
Services financiers	1 839 795	1 827 263	1 983 801	1 899 899	72 636	3.98 %
Services juridiques	431 309	387 222	525 043	377 844	(9 378)	-2.42 %
Opérations du Nunavut	1 398 745	1 463 268	1 308 558	1 456 975	(6 293)	-0.43 %
Services aux intervenants	8 410 018	9 299 452	8 768 175	9 539 218	239 766	2.58 %
Services de prévention	3 381 748	3 833 789	3 305 664	3 728 600	(105 189)	-2.74 %
Services médicaux, des réclamations et des pensions	3 486 503	3 760 703	3 836 276	4 094 690	333 987	8.88 %
Services à d'autres intervenants	1 541 767	1 704 960	1 626 235	1 715 928	10 968	0.64 %
Sous-total - responsabilité du président	24 780 778	27 267 647	26 408 730	28 052 423	784 776	2.88 %
Siège social	1 378 018	1 050 000	1 747 063	1 050 000	0	0.00 %
Sous-total	26 158 796	28 317 647	28 155 793	29 102 423	784 776	2.77 %
Conseil de gouvernance	391 902	515 725	349 889	489 956	(25 769)	-5.00 %
Tribunal d'appel	344 394	481 215	492 222	488 631	7 416	1.54 %
Conseiller des travailleurs	168 606	212 400	169 100	212 400	0	0.00 %
Northern Safety Association	400 000	400 000	400 000	400 000	0	0.00 %
Fédération du travail des Territoires du Nord	361 188	350 000	350 000	350 000	0	0.00 %
Total	27 824 886	30 276 987	29 917 004	31 043 410	766 423	2.53 %

État projeté des résultats de fonctionnement pour 2016

Pour l'exercice terminé le 31 décembre (en milliers de dollars)	2014 Réel \$	2015 Budget \$	2015 Projections \$	2016 Budget \$
RECETTES ET DÉPENSES				
Recettes				
Cotisations	53 133	54 600	57 327	55 200
Déduire : remboursements	(957)	(800)	(1 185)	(740)
Placements (voir ci-dessous)	32 586	21 500	11 583	20 000
Autres	264	0	268	0
	85 026	75 300	67 993	74 460
Dépenses				
Réclamations	60 696	42 604	36 356	43 150
Déduire : frais de pension et perte actuarielle (gains)	(6 701)	0	(2 360)	0
Ajouter : frais de gestion des réclamations	8 607	9 035	8 443	9 609
Sous-total	62 602	51 639	42 439	52 759
Frais d'administration et frais généraux	27 824	30 277	29 903	31 043
Déduire : imputation des réclamations	(8 607)	(9 035)	(8 443)	(9 609)
Sous-total	19 217	21 242	21 460	21 434
	81 819	72 881	63 899	74 193
Revenu (perte) avant autres éléments du résultat étendu	3 207	2 419	4 094	267
Autres éléments du résultat étendu	(165)	0	0	0
Total du résultat étendu	3 042	2 419	4 094	267
PLACEMENTS				
Intérêt	3 356		1 689	
Dividendes	7 801		1 534	
Gains/(pertes)	22 455		9 386	
Frais de placements	(1 026)		(1 026)	
	32 586	21 500	11 583	20 000

Sommaire du budget d'immobilisations de 2016

Classification des immobilisations	2014	2015	2015	Fonds à abolir	Fonds non requis	2016	2016
	Report demandé	Budget	Fonds à dépenser		(dépense en trop) en 2015	Report demandé	Budgets approuvés
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Matériel informatique	70 688	60 000	148 822	0	(18 134)	0	50 000
Ameublement	44 051	0	44 931	730	(1 610)	0	70 000
Matériel - non informatique	5 268	210 385	103 419	0	82 234	30 000	57 250
Logiciels	359 114	514 800	741 873	16 052	(20 310)	136 299	630 400
Bâtiment - détenu	142 988	0	142 988	0	0	0	0
Améliorations locatives	0	0	0	0	0	0	30 000
Matériel/logiciel CAAPS	54 175	158 000	38 412	15 763	0	158 000	0
Réaménagement - bureau de Yellowknife	1 042 541	2 775 000	4 092 502	0	(393 338)	118 377	0
Autres	0	0	0	0	0	0	12 350
	1 718 825	3 718 185	5 312 947	32 545	(351 158)	442 676	850 000

COMMISSION DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
ET DE L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS
TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET NUNAVUT

PLAN STRATÉGIQUE 2015 - 2017

PLAN GÉNÉRAL 2016

ΔεσβεΔεβεββββββββ ββββββββ βββ ββββββββββ ββββββββββ
ββββββββ ββββ ββββββ

2015 – 2017 ββββββββββ ββββββββββ

2016 ββββββββββββ ββββββ



WSCC Workers' Safety
& Compensation Commission

ΔεσβεΔεβεββββββββ ββββββββ
βββ ββββββββββ ββββββββββ

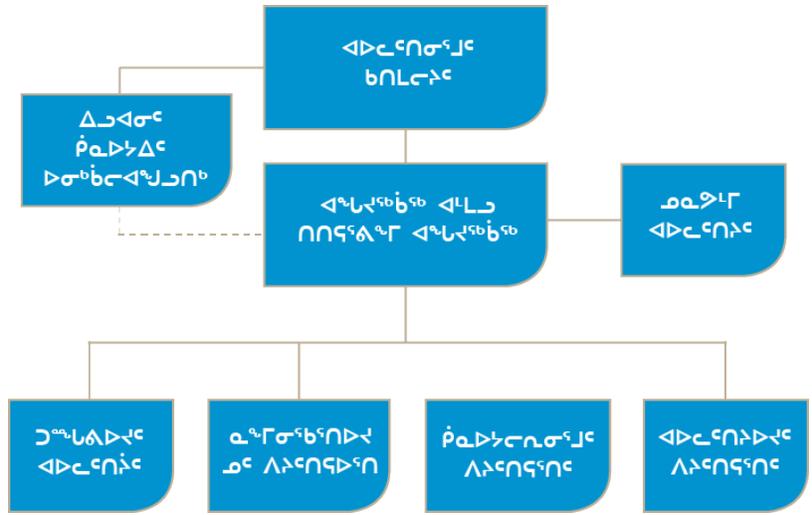
wscn.nt.ca 1.800.661.0792

wscn.nu.ca 1.877.404.4407

ዲፎኒሽን

- ከጋንዳን ጋር ለሥራ ለማድረግ ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ i
- የግብርና ስርዓት ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 1
- የግብርና ስርዓት ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 2
- የግብርና ስርዓት ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 3
- የግብርና ስርዓት ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 5
- 2015 - 2017 ዓ.ም. ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 6
- ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 7
- የግብርና ስርዓት ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 9
- 2015 - 2017 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 11
- 2015 - 2017 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 12
- 2016 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 13
- 2016 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 14
- የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 1: የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 14
- የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 2: የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 20
- የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 3: የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 26
- ለሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 28
- 2016 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 30
- 2016 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 30
- 2016-17 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 31
- 2016 የሚገቡት ሰነድ ለሚገቡት ሰነድ 32

ልምድ ልማት ለግብርና ለግብርና ለግብርና ለግብርና ለግብርና
 ለግብርና ለግብርና ለግብርና ለግብርና ለግብርና
 ለግብርና ለግብርና ለግብርና ለግብርና ለግብርና



ናይግሮንታይት ስግግር (ሃሳብ፣ ሃሳብ፣ ለልዩልዩ ስግግር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ) ብዙ PESTLE (ህግግር፣ ስነ-ምግባር፣ ልማት፣ ስነ-ምግባር፣ ልማት፣ ስነ-ምግባር፣ ልማት፣ ስነ-ምግባር) ስነ-ምግባር ይሰጥልኝ።

- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ
- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ
- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ
- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ
- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ
- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ
- ልዩ ስግግር ድምጽ ስነ-ምግባር ስነ-ምግባር ብዙ ድምጽ ይሰጥልኝ

ክብራት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት

2016 <ግብርና

- ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት
- ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት
- ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት

2 ግብርና	ክብራት
ግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት	ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት

ክብራት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት

2015-ፎ ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት

2016 <ግብርና

- ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት ለግብርና ፈጠራ ስራ ለማግኘት ለጥራት ጥያቄ ለማሟላት

ለኢትዮጵያ ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና

ጥያቄ	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	ገደብ	2015	2016	2017
 <p>የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና</p>	1. ክርክር	ክርክር ማድረግ ለ 100 - ሰዓት ልምድ ማወቅ ስልጠና		-0.05 ስርዓተ-ሰዓት ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና ማድረግ	
	2. ክርክር ማወቅ ስልጠና	ክርክር ማወቅ ስልጠና ማድረግ ለ 100 - ሰዓት ልምድ ማወቅ ስልጠና	5.53	5.53	5.53
	3. ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና	% ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና	70%	75%	80%
	4. የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና	% የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና	19%	18%	17%
	5. ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና	% ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና	86%	87%	88%
 <p>ለጥያቄ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና</p>	6. ክርክር	ጥያቄ	ጥያቄ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና		
	7. ጥያቄ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	% የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	90%	90%	90%
	8. ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	% የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	88%	89%	90%
	9. ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	% የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	n/a	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና 80%	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና 80%
	10. ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	% የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	n/a	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና 80%	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና 80%
	11. ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	% የፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና	n/a	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና 30%	ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና 40%

*ፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና ለፍትህ ማሰብ ወጪ ልምድ ማወቅ ስልጠና

ᐃᓕᓕᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	ᐱᓕᓕᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	ᓂᓐᓂᓐ	2015	2016	2017
 ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	12. ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	ᐱᓕᓕᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ		105% - 135%	
	13. ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ	0.3%	0.3%	0.3%

2016 ᐃᐅᑦᐱᑦᓂᓂᓂᓂ ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

2016 ᐃᐅᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ 31 ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	2014 ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ \$	2015 ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ \$	2015 ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ \$	2016 ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ \$	2016 ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ Δᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ (ᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ)	2016 % ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	861,091	1,195,421	1,105,962	1,093,038	(102,383)	-8.56%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	9,967,110	11,085,644	10,546,087	11,504,668	419,024	3.78%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	1,872,710	2,009,377	2,171,104	2,180,781	171,404	8.53%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	1,839,795	1,827,263	1,983,801	1,899,899	72,636	3.98%
ᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	431,309	387,222	525,043	377,844	(9,378)	-2.42%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	1,398,745	1,463,268	1,308,558	1,456,975	(6,293)	-0.43%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	8,410,018	9,299,452	8,768,175	9,539,218	239,766	2.58%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	3,381,748	3,833,789	3,305,664	3,728,600	(105,189)	-2.74%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	3,486,503	3,760,703	3,836,276	4,094,690	333,987	8.88%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	1,541,767	1,704,960	1,626,235	1,715,928	10,968	0.64%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	24,780,778	27,267,647	26,408,730	28,052,423	784,776	2.88%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	1,378,018	1,050,000	1,747,063	1,050,000	0	0.00%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	26,158,796	28,317,647	28,155,793	29,102,423	784,776	2.77%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	391,902	515,725	349,889	489,956	(25,769)	-5.00%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	344,394	481,215	492,222	488,631	7,416	1.54%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	168,606	212,400	169,100	212,400	0	0.00%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	400,000	400,000	400,000	400,000	0	0.00%
ᐅᓃᑦᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	361,188	350,000	350,000	350,000	0	0.00%
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ	27,824,886	30,276,987	29,917,004	31,043,410	766,423	2.53%

2016-ገጽ ስራዎችን ለመገንባት የሚያስፈልጉ ገንዘብ ምንጮች

ገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለበት ቀን (በጥቅም ላይ የዋለበት)	2014 ገንዘብ ምንጭ \$	2015 ገንዘብ ምንጭ \$	2015 ስራዎች \$	2016 ገንዘብ ምንጭ \$
የገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው				
የገንዘብ ምንጭ				
የገንዘብ ምንጭ	53,133	54,600	57,327	55,200
ለገንዘብ ምንጭ	(957)	(800)	(1,185)	(740)
የገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው (በጥቅም ላይ የዋለው)	32,586	21,500	11,583	20,000
ገንዘብ ምንጭ	264	0	268	0
	85,026	75,300	67,993	74,460
ለጥቅም ላይ የዋለው				
ገንዘብ ምንጭ	60,696	42,604	36,356	43,150
ለገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው	(6,701)	0	(2,360)	0
ለገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው (ለገንዘብ ምንጭ)	8,607	9,035	8,443	9,609
ገንዘብ ምንጭ	62,602	51,639	42,439	52,759
ገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው ለገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው	27,824	30,277	29,903	31,043
ለገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ ምንጭ	(8,607)	(9,035)	(8,443)	(9,609)
ገንዘብ ምንጭ	19,217	21,242	21,460	21,434
	81,819	72,881	63,899	74,193
የገንዘብ ምንጭ (ገንዘብ ምንጭ) ለገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ ምንጭ	3,207	2,419	4,094	267
ገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ ምንጭ	(165)	0	0	0
ገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ ምንጭ (ገንዘብ ምንጭ)	3,042	2,419	4,094	267
የገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው				
የገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው	3,356		1,689	
ገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው	7,801		1,534	
ለገንዘብ ምንጭ (ገንዘብ ምንጭ)	22,455		9,386	
የገንዘብ ምንጭ ለጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ ምንጭ	(1,026)		(1,026)	
	32,586	21,500	11,583	20,000

2016 ልዩ ልዩ ስራ ለውጥ ደንብ ለውጥ

ልዩ ልዩ ስራ	ጋራ ገቢ 2014 ጠቅላይ	2015 ጠቅላይ	ጋራ ገቢ 2015-16	ጋራ ገቢ 2015-16	ጋራ ገቢ 2015-16	ጋራ ገቢ 2016 ጠቅላይ	2016 ጋራ ገቢ ጠቅላይ
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
ጋራ ገቢ ለውጥ	70,688	60,000	148,822	0	(18,134)	0	50,000
ጋራ ገቢ ለውጥ	44,051	0	44,931	730	(1,610)	0	70,000
ጋራ ገቢ ለውጥ - ጋራ ገቢ ለውጥ	5,268	210,385	103,419	0	82,234	30,000	57,250
ጋራ ገቢ ለውጥ	359,114	514,800	741,873	16,052	(20,310)	136,299	630,400
ጋራ ገቢ ለውጥ - ጋራ ገቢ ለውጥ	142,988	0	142,988	0	0	0	0
ጋራ ገቢ ለውጥ	0	0	0	0	0	0	30,000
CAAPS ጋራ ገቢ ለውጥ	54,175	158,000	38,412	15,763	0	158,000	0
ጋራ ገቢ ለውጥ - ጋራ ገቢ ለውጥ	1,042,541	2,775,000	4,092,502	0	(393,338)	118,377	0
ጋራ ገቢ ለውጥ	0	0	0	0	0	0	12,350
	1,718,825	3,718,185	5,312,947	32,545	(351,158)	442,676	850,000

Δ⁹β⁹αΔ⁷β⁹Π⁹σ⁹ <⁹α⁹β⁹γ⁹σ⁹ <⁹α⁹ β⁹ γ⁹ δ⁹ ε⁹ ζ⁹ η⁹ θ⁹ ι⁹ κ⁹ λ⁹ μ⁹ ν⁹ ξ⁹ ο⁹ π⁹ ρ⁹ σ⁹ τ⁹ υ⁹ φ⁹ χ⁹ ψ⁹ ω⁹
σ⁹ ρ⁹ τ⁹ υ⁹ φ⁹ χ⁹ ψ⁹ ω⁹

2015 – 2017 β⁹λ⁹κ⁹Π⁹σ⁹ <⁹α⁹Δ⁹ρ⁹Π⁹σ⁹
2016 Π⁹Γ⁹Δ⁹ε⁹τ⁹η⁹σ⁹ <⁹α⁹κ⁹

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
NUNATSIAMI NUNAVUNMILU

2015 – 2017 PARNAIYAUTINGAT UPALUNGAIYAUT



2016 TIMIQUTIQARNIQ UPALUNGAIYAUT

WSCC Workers' Safety
& Compensation Commission

wscn.nt.ca 1.800.661.0792

Havaktut Qayagitjuttikhainnik
uvalu ikayukhiakuttikhianit Katimayit

wscn.nu.ca 1.877.404.4407

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
Nunatsiami Nunavunmilu

Yellowknife

Centre Square Puqtuyumi, Tallminanmi Natiami
5022 49 Street
Box 8888
Yalunaimi, NT X1A 2R3
Hivayaut: (867) 920-3888
Akiittukkut: 1-800-661-0792
Kayumiktukkut: (867) 873-4596
Akiittukkut Kayumiktukkut: 1-866-277-3677

Iqaluit

Qamutiq Iglua, Tuglia Natiami
611 Queen Elizabeth Way
Box 669
Iqaluit, NU X0A 0H0
Hivayaut: (867) 979-8500
Akiittukkut: 1-877-404-4407
Kayumiktukkut: (867) 979-8501
Akiittukkut Kayumiktukkut: 1-866-979-8501

Inuvik

Mack Aullaarniq Iglua, Pingahuanit Natiami
151 Mackenzie Road
Titiraqarvikkut 1188
Inuvik, NT X0E 0T0
Hivayaut: (867) 678-2301
Kayumiktukkut: (867) 678-2302

INGATTAQTAILINIKKUT IKAYUUTIT

Hanayauhimagut Attarnarnigut: (867) 669-4418
Uyaraqhiuqtit Attarnarnigut: (867) 669-4412

24-IKARRNIGUT QANURILINGANINGIT UNIPKAAQTAKHANUT TURAARVIA

1-800-661-0792
wscn.nt.ca wscn.nu.ca



WSCCNTNU



@WSCCNTNU

Hamna titiqqat upalungaiqhimayuq tamainnut illituqhainiq.
Nalunaitkutaunngittuq maligautinut.
Aallat uqauhirnit piyumaguviuk, turaarvigiluta.

Ilaliutiliit

Ilaliutauhimayutq Unipkaa q Ikhivautalingnit Angayuqqaanillu	i
WSCC Mikhaagut	1
WSCC Auladjutingit	2
WSCC Timinganit Tiliugait	3
Hivumuurutikhait, Ukpiqhimagait, Ukpiruhuut	4
2015-2017 Parnaiyautingit Upalungaiyaut	5
Hamna Piliriangit	6
Tadja Hakugingniata Ingattarningit Hulidjutikhangillu	7
Una 2015-2017 Apquliutikhautait	9
2015-2017 Parnautikhangit Hivunikhait unalu Havaktauyukhat	10
2016 Timiqutiqarniq Upalungaiyaut	11
2016 Timiqutiqarniq Huliningit Upalungaiyautingillu	12
Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 1: Hivumuutigiblugu aaniqtailimaniup mikhaa	12
Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 2: Turaarviyangit Nakuuqpiagtumik Ikayuutikhait Naunairnirnillu Havaaqaqtunut Havaktunullu	17
Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 3: Aulapkaittiarhugu havaktiita munaridjutaita Kiinauyakhait	22
Aulattiarnikkut Nalunaitkutikhat	24
2016 Aulajjutingit Piqutingit Maniit Atugakhakkut	25
2016 Aulajjutingit Maniit Atuqtakhait iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut	25
2016 Havaktauyukhaq Titiqqait Aulajjutingit iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut	26
2016 Piqutingit Maniit Nailipkaqhimagait iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut	27

Ilaliutauhimayuq Unipkaaq Ikhivautalingnit Angayuqqaanillu

Pingahut hivunigiyaqhait hamna WSCC'p havaangit: *Hivumuurutigiyangit Hivuuranaittumik Pitquhingit, Ihuaqtumik Ikayuutikhangillu Kiuvikhait Havaktut Havaaqaqtunut Maligaarlugillu Havaktut Hapummivingit Manngit*. Atauttimut, pingahuuyut hivunikhautikhat tunngavikhat haffumani 2015-2017 Parnaiyautikhavut Upalungaiyaut



Ukiumi takupkainahuaqtavut Parnautikhavut Upalungaiyaut unalu Timiqutiqarniup Upalungaiyaqhimayavut atauttimut hivunikhautingaqtavut. Tahapkuak malruk titiqqak qaliriiqhimayumik aulavikhimayayuq ukpiqtavut ilaudjutilingnit. 2015-2017 Parnaiyautinut Upalungaiyaut parnaiyariiqhimayuq apquhiuqtumik hivunikhanut pingahut ukiukhamut, talvuuna 2016 Timiqutiqarniup Upalungaiyaut tiliuqaqhuni qanuq turaaqhimayakhavut hivullitikhait ukiumi qanilruani.

Hivituyumik pivalliadjutauhimayuq 2015 mi hivunikhaliuqhutik. 2015 mi ilaliutauhimayuq Pittailihimaningit Ikayuut uuminngalu Ilaudjutilik Ikayuut avvautihimayuq ilautquiyangit Nanminiqutiqarnigut, Akikhangit, Aanniaqtailiyunik Havaaqaqtunut Ikayuutikhangit. Pinahuarlugit aulapkaqhimayut ikayuutit inikhautikhait atauttimuqhimayut tamainnut ilait ikayuqhimayangit ilaudjutilingnut. Malikhugit *Hivumuurutigiyangit Hivuuranaittumik Pitquhingit* nutaamik akhautihimayavut *Havaatigut Ilagiyavut Aanniaqtailiyunik Maliguarutait* iluani Nunatsiarmi, turaaqtauhimayut qaritauyakkut hivuuranaittumik attarnaittumik avatikhait havaquiyunut pivalliaffaaqhugu Qayangnaqtumik Naunaivikhait ukpiqheruhuutalingnik 48 nik ikaarnigut utimualaaqhimayuq naunaiviqarniqqat. Malikhugit *Ihuaqtumik Ikayuutikhangillu Kiuvikhait Havaktut Havaaqaqtunut* pilimmakhaqhimayut qaritauyakkuuqhimayut e-Nanminilingnit uuminngat EZ Iniliuqhimayut unalu EZ Attarnaittumik ikayuuhit havaaqaqtunut aulahimavlutik tatamayumik qimilurningit avataaniittuni ikayuutit, hivunikhautikhait kiugiaqalingnit qanurilingayakhait inikhait iluani qmilruani. Malikhugu *Ikayuqattaqtangit Havaktunut Hapummivikhait Manngit* ilatiutihimayavut pulahimayut havaatigut-ilagiyangit aanniarutit nanminiqhautingit iluanut maniliqinirnut ittut unalu ingattaqhiittailinahaqhutik ingattauningit malikhugit Aulajjutikhat Ingattaqhittailinirnut Amiqhaiyut upalungaiyaut.

Havagluaqaqhuni iniqtakhanit malikhugu Parnautikhanut Upalungaiyaut. 2016 timiqutiqarniqput ukpiriyavut tiliuqhimayuq iluani titiqqami; kihiani, aulahimayaqqut ahikkut

avataanit taimaa aallannguqtiqhimayuq. Aippaangit tautukhimayavut ikivallaaqhimayuq aulavikhait himmautikhangit akikhait, aktuqtauhimavluniuk qauyiharninit avatikhamiglu pivallianirnut ukiuqtaqtumi. Taimaitkaluaqhuni upalungaiyautivut amiqhaivluniuk hivuliqtivut, uvagut, parnavutivullu, huli ayurnaitpiaqtumik aallannguqtilaaqhugillu tamainnut tigummihimangitkaluaqhugit. Huli amiqhaihimmaaqtavut ahikkut avataat taimaa upalungaiqhimayavut ihumaliuqtavullu ihumainnarniralaarnaqtuq ilauqatauhimayunut.

Uvani 2016 mi huli havaqatigiihimmaarniaqhimayavut parnavutikput aktuuminahuariangani hivunikhautivut *Nailinahuariangani Havagvingnut Aanniaqtailinahuariangat Aanniqtailinahuarianganilu.*



David Tucker
Ikhivautalik



Dave Grundy
Angayuqaak unalu CEO

WSCC Mikhaagut

Uvani 1977 Nunatsiam Kavamanga nauttuhimayangut Havaktut Ikayuutikhait Katimayit. Nunavunguliqtillugu 1999 mi Nunatsiam Kavamanga Nunavunlu angiriqhimaglutik haffumani Havaktunut Ikayuutikhait Katimayit ilauqatigiikhimmaaqhutik qanilrukkut. Uvani 2008 mi ilauqatauyut taiyauvaktangut Havaktunut Attarnairnigut Ikayuqtut Parnautit (WSCC).

Hamna WSCC amiqhaivaktangit malittiaqtauyut *Havaktut Ikayuuhingit Maligait, Uyaraqtarviuyuq Aanniaqtailiniq unalu Qayangnairnigut Maligait, Qaaqtuiyut Atuqtauyut Maligait* ilagivluniuk Maliguarutit hapumminahuaqhugit havaktiit tamainnut Nunatsiarmi Nunavunmilu. Hamna WSCC amirihimayangit:

- Ikayuqhimagangit ingattaqhiittailiyut qauyipkaiyut unalu ingattaqhiittailiyut havaktunut uktuinnaqtangit ukiuqtaqtumi havagvingnut;
- Akiliqhugit ikayuutikhait tahapkununga aanniqhimagunut havaktunut mamittirvikhanullu aanniarvikhainillu ikayuutikhainik; unalu
- Qimilrurlugit havaaqaqtunut, qimilrurvikhanillu uktuutainit kititiqhimalugittauq akikhautikhait.

Ukunani WSCC'p nanminittuanga haffumani attarnairnikkut amiqhainirnilu, timingat ilaliutigiinnaqhugu ikayuutikharluangit havaaqaqtunut havaktinut ukiuqtaqtumi. Hamna WSCC ukpirluaqtangit malittiaqhugillu nakuuhinahuarangani ukiuqtaqtumi attarnairnikhanut pitquhinga taimaa ikayulluaqhugillu havaktut aanniqhimagut havaktillutik amirittiarnaqtumik ikayuutikhangillu taimaa pigiaqaqqat.

WSSC Auladjutingit

Saivanit inuqaqtut Auladjutihimayangit Katimariyalaat ilaqaqhutik Nunatsiarmit Nunavunmilu timiqutingit WSSC nit. Tukiqaqhutik piyumayunut havagluaqtunut, havagviit tamainnut kitunuliqaak.

Aulapkaiyangit nalruhimayumik ukuninngat *Havaktunut Ikayuutikhait Maligait* unalu timiqutiqarniq kavamatigut aulapkaiyangit, Kavamaitigut Katimayiralaangit amiriyakhait tautuktakhait aullaqtilihaaqtangit nanminiriyait amiqhaqtillutik nakuudjutiqaqhutik, hakugingniqhautiqaqhutik WSSC ngit.

Hamna Kavamqarnikkut Katimayiugaluat kitkuuyut:

David Tucker, Ikhivautalik

Jack Rowe, Nunatsiaq Havaaqaqtunut Kivgaqtiuyuq, Ikhivautalik Tugliata

Arlene Hansen, Nunatsiami Havaquiyunut Kivgaqtuiyi

Rachel Makohoniuk, Nunatsiami Havaktinut Kivgaqtuiyi

Abe Theil, Nunatsiami Kitunuliqaak Piyumayangit Kivgaqtuiyi

Janet Brewster, Nunavut Havaktinut Kivgaqtuiyi

Robert Gabuna, Nunavut Kitunuliqaak Piyumayangit Kivgaqtuiyi

Kavamaliqiniq Katimayiiralaat amiqhaivagaat haffuminngat kiunnaqtunit:

- Parnaiyainiq aulattitiniq
- Piliriakhat unalu atuagait
- Ilinnaqtumik parnaiyainiq
- Maniliqinikkut amiqhaiyangit nakuudjuhingillu
- Timiqutiqaqpagyuangat hulihimayunit aulattitiyut
- Ingattaqtailinikkut aulattitiniq
- Parnautikhat aullaqtittinikkut
- Tuhaqtittiniq
- Kavamaliqinikkut amiqhaiyut

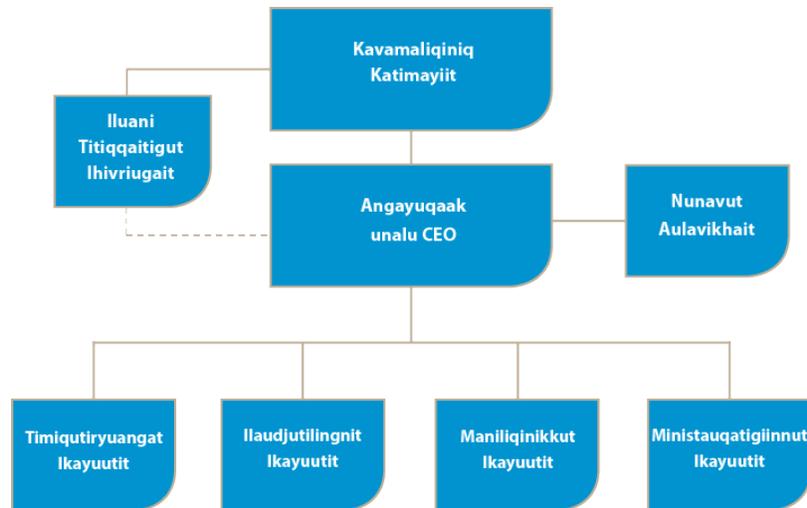
WSCC Timinganit Tiliugait

Uuktuqhimaqhutik aulattitingat tiliuqtauhimayut Kavamaliqinigit Katimayiralaangit, Angayuqaam unalu CEO kiunnaqtangit WSCC’p hulidjuhingit, ilaliutihimayangit aktuqtautaangit kiudjuhingit aullaqtilihaarningagut timiuyut havaariyakhait.

Tallimanit avguqtauningit uvani WSCC mi:

- **Timiuyut Ikayuutit:** ilagiqaqhutik Ilittuqhainikhait, Havaktuliqinikkut Havagvikhainlu;
- **Ilaudjutilingnit Ikayuutit:** ilagiqaqhutik Nanminiutiqarniit Ikayuutikhait, Manikhait Ikayuutit, Aanniaqtailinikkut Ikayuutit, Havaaqaqtut Ikayuutit, unalu Ingattaqhittailiyut Ikayuutit;
- **Maniqinikkut Ikayuutit:** ilagiqaqhutik Maniliqiniq Maniliugangillu Niuviqtauhimayunillu;
- **Kavamaliqinikkut Ikayuutit:** ilagiqaqhutik Atuagait Timiqutiqarningit Naunaqhiiyut, Turaarvigiyut Qimilurningillu Katimayiralaat; unalu
- **Angayuqaam Havagviata:** ilagiqaqhutik haffuminngat Angayuqaam CEO’plu, Nunavut Auladjutingit, Maligautait Iluaniittut Ihivriughimaningit Qanilrumi Qauyihagtut.

Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayiit Nunatsiami Nunavunmilu Timiuyunit Tiliugait



Hivumuurutikhait, Ukpiqhimayangit, Ukpiruhuut

TAKUYUMAYAVUT

Nungupkklugit havagvingmi aanniarutauyut aanniqtutlu.

PINAHUAQTAVUT

Paannariqaqtigillugit tigummiqtiuyut, havagvingmi aanniqtailinikkut munakhidjutikhaniklu havaktinut.

UKPIRRIYAVUT

Pittiaqnikkut — Naunaikhivaktugut piyarimikkut, nagliguhuktut, ukpirnarnimik ihuaqtumiklu.

Ilaupkainiq — Havaqatigiplugit allanik ilaupkaivaktugut ihuaqtumik havaqatigingnikkutlu.

Ihuinaqhimaittumik — Pivaktavut tamaita havaktahavut.

Tautuktauyangita — Naunaitpiaqtumik hulyaptingnik tamainik tautuktauyangita hulidjutivut.

Nakuukpiatumik — Ihuaqtumik inikhinarikpaktugut pivikhaqqautit ihumagiplugit.

Hunaugamik timiuyunit Hivumuurutikhait, Ukpiqhimayangit, Ukpiruhuutingillu?

Hivumuurutikhait: Tutqinnaqtuq, naittuugaluaqhuni ihumannaqtumiglu piksa qanuq aktuqtauttiaqhimagit tautuktungnaqhuni WSCC nut. Hivumuarutikhait piyumannaqtut akhuurahaqhugit pinahuaqhugillu.

Ukpiqhimayangit: Naittumik tukihinnaqhuni qanurmi WSCC innami, hunanik ikayuutiqaqhuni kinamut kitunuliqaak.

Ukpiruhuut: Ikpingnaqhuni tunngavilik ukpiruhuutait amiqhaiyangit ilitquhiita havaktunut qanuq pinahuaqhutik ilagiingnut ilauqatauyunullu.

2015-2017 Parnaiyautingit Upalungaiyaut

Hamna parnaiyaut upalungaiyautit apqutiqaqhuni. Aulavikhaqaqhuni titiqqainit ilaliutihimayangit havaariyauyukhanut haffuminngat timinganit upalungaiyauy 2015 mit – 2017 mut. Atauttimut Kavamaliqinikkut Katimayiralaat unalu Angayuqqaanguyut Amiqhaiyut lkayuqtigiiktut aullaqtilihaaqhimayangit upalungaiyautit, taimaa aulaviqaqhutik aktuqtauyumayangit kiuviniit pilihaaqhimayangillu avatikhait ikayuqhimayangit akhuuqhimayangillu upakhimayangit ilauqatauyunut.

Hamna parnaiyautingit upalungaiyautit iniqhimaittuq inmikkut, kihimi manikhimayuq ihuaqhimayurlu maligaut taimaa ukiungani pivallianginnaqhuni tutqittiarnaqtumik titirarningit piyumayaukpat uuktuinnaqhimayumik huliyaqhait angikliktiqhimayuq timinganit hivunngani huliyaqhait. Haffuminngatut, hamna upalungaiyautit avaliittumik nangiuyittuq. Atauttimut ukuninngat Timiqutiqaqarnit Upalungaiyaut, tiliuqhimayangit timinganit hivulliriyakhait ukuninngat ilauqatauyunillu. Iluaniittuq, ilaliutihimayangit tunngavinga amihunit tiliuqhimayumik avvautihimangingit aulavilingnit upalungaiyaut pinahuariami tamaat timinganit hulidjuhiit katilviuhimayuq hivumuarutinut ***Nailinahuariangani Havagvingnut Aanniarutit Aanniqhimayunullu.***

Hamna Piliriangit

Hamna pivallianingit haffumani upalungaiyautit kiuhihmaningit atauttimuqhimayut uqarvigiyayut naunaiqhiiyangillu tamainnut havaktinut, angayuqaam aulattitiyunit unalu Kavamaliqinikkut Katimayiralaat qaangiqhugit tatqiqhiutimi Hikutirvia 2013 mi Qitiqqautiyumi 2014 mut. Hamna upalungaiyautingit piliriakhait ilaliutihimayangit hulidjutikhait ihivriuttialik qanilrukkut hamna WSCC'p aulavikhait ihivriuhimaniyungillu qanuq timinganit pivallialiqhugit Hivunikhautikhait. Una upalungaiyautit pivalliavlutik hanahimayayuq ublunganit kinguanit parnautikhanut upalungaiyautingit iniqhimayangit 2014 mi, ilitarivluniuk akihautainit ilaliutauhimayangit WSCC'p nakuudjutingit tautukhugit inianit ihuaqhiyangani. Hamna parnautikhait upalungaiyaqhimayangit piliriangit akihautait hamna timinganit hivullirinahuarianganit akihautainit inikhautikhait – pukukhimanahuarlugit qanurilinganahuariami hulinngittunillu pidjarikhigianganit hulidjuhiit naammanarahuarlugillu ukuninngat timinganit Hivunikhautikhait, Hivumuarutikhait Ukpiruutingillu.

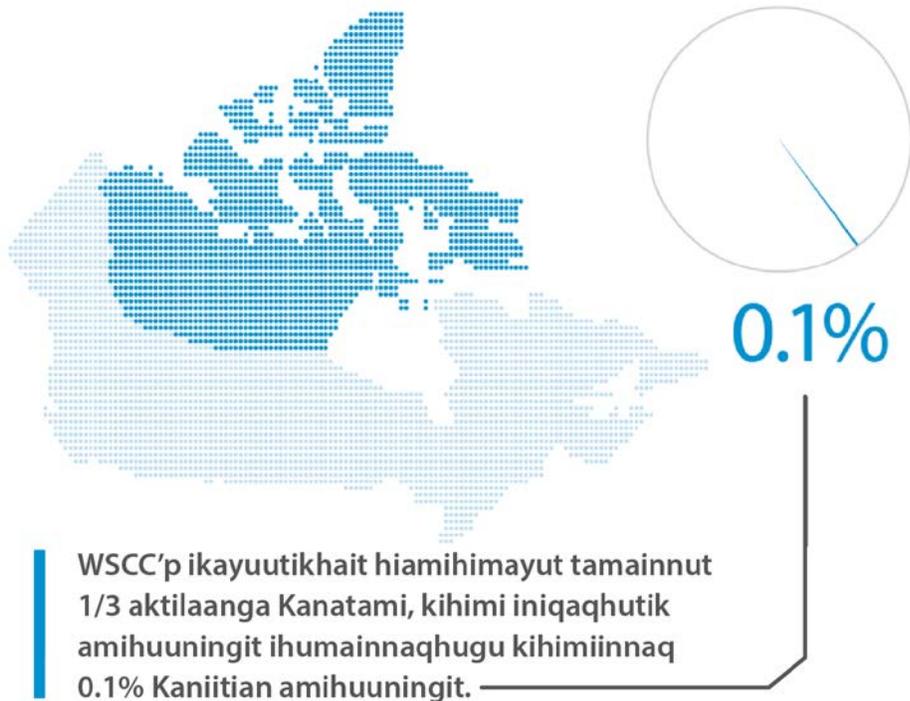
Hamna upalungaiyautait piliriakhait aullaqtilihaaqhimayangit hivunngani niplautigiyangit ukunani WSCC'p Angayuqaangit Aulattitiyangit Ikayuqtigiiktut unalu Kavamaliqinikkut Katimayiralaangit. Haffuminngat avatingnut ihivriuqtangit atuqhugit SWOT taidjutiqaqtumik (Hakugingniqhautainit, Hakuirutingat, Hulidjutikhait Pinguyaunningillu) unalu PESTLE (Atualiqiniq, Maniliurahuarniq, Inuuhirnut, Qauyiharnirnit Avatingnillu) qauyihaiyangit ingilrutainit naunaiyaqtangit ilitquhiqaqtumik, hulidjuhiit unalu akihautainit aktuqhimalaaqtut WSCC nut hivunngani. Una SWOT qauyiharningit qauyihautiuyuq kangiqhittarianganit hakugingniat hakuirutingillu timiuyunut uuminngalu hulidjutikhait pinguhimayut. Una PESTLE Qauyihainingit qauyihautiqaqhuni ihivriurianganit timinganit avataat qanurilingayauhimayunit. Una qauyihainiit kinguanit atuqpagait amiriyakhait parnautikhanut ihumaliuqtakhait.

Ilaliutiyangit haffuminngat SWOT unalu PESTLE qauyiharningit ittit:

- Avaliqanngittut katimadjutauhimayut ukunani Kavamaliqinikkut Katimayiralaat katimayit;
- Avaliqanngittut katimadjutauhimayut ukunani Angayuqaanguyut Aulattitinirnit Ikayuqtigiiktut aahiillu aulattitiyunit;
- WSCC havaktiit naunaiqhiiyut;
- Ilaudjutilingnit Ikayuutit ilitquhituqangit hulidjuhiit ilitquhingillu, ilaliutihimayangit nanminituqarniit ilitquhiingit;
- Tadjja hakugingniata kiuqaqhuni attarnikhanut ingattaqhittailiningit hulidjuhiit ilitquhingillu;
- Kinguanit ilauqatauhimayunullu qauyihagtut;
- Titiraqhimayuyut qauyiharningit uumani WSCC piliriakhait; unalu
- Qimilurningit aahiit Kaniitian attarnaitkutingit ikayuuhikhait timiup parnaiyautingit upalungaiyaut.

Tadja Hakugingniata Ingattarningit Hulidjutikhangillu

Una WSCC iniqhimayangit avatingnut qimilrurningit ilagivluniuk inmi parnaiyautingit upalungaiyautikhait pilirikhait. Hamna avatinut ihivriuqhiiyut tutqiaqahuni WSCC tautukpakhutik amihut akihautinit qauyimattiaqtangit ukunani atanniqtuivingnit tamainnut Kanatami uuminngattauq akihautingillu avaliqanngittut ukiuqtaqtumi. Ahiinnaq, angiyaaqtumik nunangani ukiuqtaqtumi unalu hiammakhutik unghahiktumi nunallaanit taimaa ayuqhautivakhutik amiqhaigiami ikittumik ihuaqutikhait taimaa aktuumanahuariangani ikayuutikhait ilaudjutilingnut. Nunalluanirmi aadjigiinganit uumani 1/3 haffumani Kaniitian nunaryangat, kihimi inungnut amihuuningit kititiqhugit qaffiuyungnaqhiyangit 0.1% haffumani Kaniitian inungnut amihuuningit, hakugitqiyavlutik ilaliutigiyakhaat qanurilinganiarumi hivullitugiangan amihuunngittunit atuqtakhait naliriiriangani akikhait ikayuutikhangillu ilaudjutinut. Amiqhaivlutik amihuunngittunit atuqtakhait naunaiyaiyut ihumagiyaullaqhutik naliriirnahuaqhutik hakugingningit parnautinut taimaa pidjarikhinahuariangani ikayuutit ingilrutikhangillu iniliuqtaaahimayut nakuuqpiaqtumik ikayuutikhamit piyumayaukpat WSCC ilaudjutilingnit.



Qayangningit

Iluani hilataanilu qayangningit hamna WSCC havattiaruaqahutik ingattaqhittailinahuarlingat ilaliutigivlugillu:

- Aulattitivilutik kangiqhuittumik havaanut, akturnaqhuni tamainnut havaaqaqtunut havaktunullu ikayuutikhainnit;
- Pidjarikhinahuarlangani inikhautikhait aanniaqtailikkut amiriyauyut taimaa naammagiyauyukhat uuktuutainit;
- Amirinahuarlugillu angikliktirahuaqhugu akikhait ilagihimayangit ikayurahuarlugit aanniaqtailinirnut mamihautikhait;
- Amirinahuarlugillu ihumagiyauyut angikliktiqtauhimayut nanminiqutiqarniq ilanganit aallannguqattaqtut hivunigiyangit illituqhiinahuaqhugillu aanniqhimayut aanniarutinillu;
- Kiuttiaqhimalugit piyumayainnit havaktinut aanniqhimayut ukiuqtaqtumi ahinit aallanit atanniqtuihimayunit;
- Ihuaqhiqattaqhugit nutaannguqtiqattaqtut qauyiharviit; unalu
- Pidjarikhinahuarlugillu WSCC amiqhaiyangit iniliuqhimayunit hakugikpiaqtumik iluaniittuni naunaiyainingit naunaiqhiinahuarlugillu amiqhainirnit timinganit.

Angiqtauningit

Hamna avatingit ihivriuqtauhimayut angiqtauhimavlutik amigaittunit angiqtauqahutik hamna WSCC hivulluutihimalaaqtut; ilihimatqiyauyut uuminngat ilaliutauhimayut:

- Angikliktauyut qayagiyakhangit ilihautikhait unalu ittuqhiyakhait kinaliqaak piyumayangit hulidjutit ukunani WSCC parnautingillu taimaa qayangnaitkutitut pitquhiriyakhait;
- Tahinahuaqhugit pilimmakhainingit iluaniittuni piliriangit ikayuutilluarningit;
- Pidjarikhinahuarlugit havaalgit (i.e. Uqhuryuat Kaasiliingillu) aktuqtauhimayut tilihunirnut iluani Nunatsiarmi ikayuqtauhimayunit;
- Hivituyumik pilimmakhaiyut ukunani e-Nanminiqaqtunit inikhangit,
- Pidjarikhinahuarlugit iluani naunaiyaiyut qauyiharnikkut maniliurahuarnikkut aktingningillu; unalu
- Qanilrukkut tautukhimavlutik havagiaffaarnirumik havaatigut ikayuutikhait.

Una 2015-2017 Apquliutikhautait

Una WSCC ikayuutiqaqhutik ikayuutilluaqtakhait havaaqaqtunut havaktiingillu ukiuqaqtumi. Havagviuyut hivuuranaittut ublumi havaktauvakkamik WSCC nit, parnautingillu ilauqatauhimayunut. Hamna pivallianingit aktuqtauhimattiaqtangit ublumimut nutqaqtukhaunngitturlu. Una timingat huli nutaanngutiqaqtariaqaqhuni pivalliaqattarlutik ilitquhingit havaglugillu ingattaqhittailinahuariami naunaiyaqhimayut hivuuranaqtumik inikhallualiurahuarlugillu iniliurnigut.

Hamna parnaiyaiyut piliriakhait naunaiyaiyut pingahut uukuutikhait hivulliutikhait, malruk huli havaktauhimaaqhuni aullaqtilihaaqhimayangit havaangit uvani 2012-2014 mi parnaiyautikhanut upalungaiyaut: **Angikliktiqhimalugit Ingattaqhittailinahuarnirut Pitquhingat** unalu **Ikayuqhimmaarlugillu Havaktunut Aanniqtailinahuarnikkut Manngit.** Una nutaaq hivulliunikhaq, **Tunihinahuarlugit Nakuuqpiiaqtumik Ikayuutikhait Qanurittuutikhait Havaktunut Havaaqaqtunullu** pidjarikhinahuarlugit ikayuutikhait ikayuuhiat inaanit inikhautikhangillu kiuyakhait ilauqatauhimayunut aallatqiit piyumayainnit.

2015-2017 Parnautikhangit Hivunikhait unalu Havaktauyukhat

Qanuriliurutikhanut Hivulliutiyakhait	Qanuriliurutikhanut Pinahuaqtait
 <p><i>Hivumurutikhanik Qayangnaitkutikhanik</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ihuaqtunik atuqtakhainut aanniqtailindjutikhanik havagvingni piyaqqurnaittumik hapkuat pivikhaqqautikkut - Ihuaqqutikhanik ihivruktaunikkut, maliktakhanik akhukhainikkut uuktuqqudjutikhanik - Aanniqtailinikkut qayyimadjutikhanik amihunik havaktiqaqtunut piyaqqutauvaktuniklu • Hanalutik atuqtittiliqlutiklu ilihautikhanik/ayuiqhautikhanik havaktiqaqtunut • Naunaiyautikhanik ilitturidjutikhaniklu tuhaqtakhainik havaqatigiktunut • Uuktuutigihimmaaklugit aanniqtailinikkutatutakhanik havaqtiqaqtunut
 <p><i>Ikuaqpiaktunik Pivikhaqqautikhanik Atuqtakahink Havaktunutlu Havaqtiqaqtunut</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Atuqtidjutikhanik qayangnaitumik qilamivyak uttiutikhainik havamingnut • Ihivriuklugit WSCC-kut maliruagakhainik • Amigtaiklugit pidjutikhanik WSCC-kut atuqtakhanik • Atuqpalliani e-Business qanuriliurutikhat • Pihimmaaklugit angikliyumiklugit atuqpalliani Atayumik Nakuukpiatumik uuktuutikhat
 <p><i>Munaqhidjutikhanik Havaqtiqaqtunut AAnniqtailinikkut Maniqautikhait</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Piqaqtukhat pidjariktunik munaqtiuyuhanik havaqtiqaqtunut aanniqtailinikkut maniqautikhait • Piqaqtukhat aullaranginaqtunik aktilakhanik havaqtiqaqtunut
Pipkailarutikhat	
<p><i>Inuit:</i> inuutivut anginiqaqtut WSCC-kut ihuaqqutanut. Havaktiuyunit ayuittunik, ikayuutaudjutainik timiuyunut ihuaqutikhanik.</p>	<p><i>Timiuyunut Ihuaquttit:</i> naunaigakhanik munaghidjutit, maniliqutikhanut atuqtakhat iluannit aulapjkaidjutit ihuaqtut ihuaqutikhat ikayuutikhanut pivikhaqqautit.</p> <p><i>Paannaqatigingnikkut:</i> atauttimuqtirutikhanik pidjutikhaniklu pinahuaqtainik.</p>

2016 Timiqutiqarniq Upalungaiyaut

Una 2016 Timiqutiqarningit Upalungaiyaut upalungaiyaqhimayuq malingniraqhugu ilainnaa 91(1) haffumani Nunatsiarmi Nunavunmilu *Maniliqinirnut Aulattitiyangit Maligait*. Una upalungaiyaut, atauttimuuqhimayuq ukunani 2015-2017 Parnaiyautikhaut Upalungaiyautit, tiliuqhimayuq hamna WSCC'p timinganit hivulliutikhait unalu ukpiqhimayavut ilauqatauyunut. Una Timiqutiqarniq Upalungaiyaut ilittupkaiyangut WSCC'p 2016 Aulavikhangit Manituqangit tikkuaqtauhimayut iluani Nunatsiaq Nunavunmilu Maligautainit.

2016 Timiqutiqarniq Huliningit Upalungaiyautingillu

Uvani ilainnaami haffumani Timiqutiqarniq Upalungaiyautit tiliuqhimayauyuq hulidjuhiit upalungaiyautingillu uvani WSCC malittiaqtangit turaaqhigiami 2016 mi. Ukiunnguraangat WSCC ukpiqtangit nutaamik upalungaiyautikhamut ikayuqtangit parnaiyautikhavut hivunikhait havaktauyukhangillu.

Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 1: Hivumuutigiblugu aaniqtailimaniup mikhaa

Uvani 2015 mi WSCC timilinganit aallannguqtiqhimayangit ilaliutigiami Ingattaqhittailinirnut Ikayuutikhait iluani Ilaudjutilingnit Ikayuutikhait avvautingit. Pidjarikhuni tamainnut ilaudjutilingnut ikayuutikhait ilanganit – Nanminituqait Ikayuutit, Maniliuqhimayangit Ikayuutit, Aanniaqtailinirnut Ikayuutit, Havaaqaqtunut Ikayuutit unalu Pittailinahuarniq Ikayuutit – tamaat ilagiyauhimagit turaarvigiami inikhautait ***Ingilrainnaqtumik Atarnaiqhimanirnut Pitquhingit***. Tamatkiumayauyuq hitamauyut havaktaugialik inikhami ikayuqhimayakhait ***Ingilrainnaqtumik Atarnaiqhimanirnut Pitquhingit***.

1 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Ihuaqtunik atuqtakhainut aanniqtailindjutikhanik havagvingni piyaqqumaittumik hapkuat pivikhaqqautikkut</p> <ul style="list-style-type: none">· Ihuaqqutikhainik ihivrukaunikkut, maliktakhanik akhukhainikkut uukuqqudjutikhanik· AAnniqtailinikkut qauyimadjutikhanik amihunik havaktiaqtunut piyaqqutauvaktuniklu	<ul style="list-style-type: none">· Ikayuutikhat iluannitut atannguyanut ihumaliurnikkut ihuakhiyummiutikhanik pidjutikhainut atuqtakhalluurutikhanik atannguyat unniudjutikhanik nanminiqaqnikkut atuqtakhanik· Ikayuutikhat iluannitut atannguyanut ihumaliurnikkut ihuakhiyummiutikhanik Atuqtakhalluurutikhanik turrangayunik naunaiyainikkut havagvingni piyaqqutunik qanurinniinik.· Naunaikhitikhat anginikhait atauttimiuyunut tutquvanianik naunaiyautit tuyutikhat aanniqtailinikkut qauyimadjutikhanik hapkununga katimayunut.

Uvani 2015 mi WSCC hakugikhivluni naunaiyaivikhat ihumaliurialik inikhait ukunani pilihaaqhimayangit iluani hitamainnaatigut amiqhainirnut unipkaaahimagit qimilrurnigut nanminilingnit ayuinningit ayurnairningagut. Uvani ihivriurialik huliyaakhait amiqhainikkut ihuarningit ilitturnaqtumik naunaiyainigut pilihaaqhimavluni. Ihumaliuqhimanngittangit kiuviniit ihivriurnigut, tukhiutiningit ilaaqtuiyaami naunaiyaivikhait ingilrutikhait pilimmakhalaahaguni 2017 mi.

Una nutaanguyuq naunaiyainirnut ingilrutaa pivalliahimayuq 2015 mi atuqhimavlunilu Ingattaqhittailinahuarnikkut Ikayuutikhait ihivriuriami ihivriuhimaningit hivunikhait pidjarikhigiama aulattiaqhimagumik inianit humiliqaak ihariagihimayangit. Una havaaq huli havaariyauhimmaaqtangut 2016 mi.

Ilaudjutilingnit Ikayuutikhait Turaarutikhangillu taimaa atiliuqhimayut ikayuutikhait aanniqtunut pittailinirnut havagvingnut inungnut amihuunigillu ingattarniiqaqqat atuqhugit naunaiyaivikhait havagvingnut qayangnarniqaqtut ingilrayunut. Uvani 2016 WSCC huli aulagaaqhunnguyut ikayuutikhainit pinahuaqtangit hivuniqhuutingit unalu aanniqhimayunut pittailinahuarniq niruaqtittinahuarnigut ihumaaluutiqarnirumik, aannirirumik alirirumigluuniit uvinirnut.

2016 Upalungaiyauti

- Qimilruqtangit ihivriuhimayangit unalu tukhiutauhimayuq (t) ilaliutiyut uvani 2015 Nanminilingnit Turaarviuhimabluni (BI) nanminilingnit qauyihaiyut unalu ihivriuhimamagumik qanurmi pilimmakharittiarnahuarlugit tukhiutauningit uumani WSCC;
- Huli pilimmakhainahuarlugit aulapkainingit qanilrukkut ihivruqtangit unalu ukiunnguraangat ihivriuhivaktangit aulattitihimayumik upalungaiyautimut;
- Ikayuqhimanahuarlugit uluriahuktut, ihumaaluutiqarnirumik niruaqtittinahuarnirumik aanniaqtailinikkut ayuittunut havaktiit, havaaqaqtunut havaktunut aanniqtailinahuarnikkut unalu hivunngani aanniqtailiquvlugit ikayuriangani havagiaffaariangani; unalu
- Aulapkainahuarlugit ihivriukkaffungningit aannirumik, ihumaalukkumik uvinirnut alingnirumik ihumaliuqtittinikkut.

2 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Atuqtakhalliukslutik ayuiqhautikhanik/ilihautikhanik havaqtiqaqtunut	<ul style="list-style-type: none"> • Ikayuqlugit havaqtiqaqtut naunaikhiyangini ilihautikhanik ayuiqhautikhaniklu atuqtakhainik. • Naunaiklugit qanuqtut ilihautikhanik ayuiqhautikhaniklu atuqtakhainik. • Hanalutik nutaanik ayuiqhautikhanik ilihaiyukhaniklu hakkugiutikhanik paannaqatigingnikkut ilaihaiqatinut paanariktunut.

Ihumagilluaqtangit havaangit havaktauhimagaluaqtut 2015 mi ikayurnahuaqhugit havaktunut iluani Nunatsiarmi Nunavunmilu katilviuvlugit aktuomavlugillu Havakhutik Aanniaqtailinikkut & Atarnirnigut (OH&S) piyumayainnit. Nutaamik *Havakhutik Aanniaqtailinikkut & Atarnirnigut Maliguarutit* niruaqtauhimayut NWT mi, NU malikhugit. Hamna nutaamik Maliguarutiit nakuuqpiaqtumik ikayuqtauhimayut nunalingnit ilauqatauhimayunut hulidjuhiit, qaritauyakkut atarnairutikkut ikayuutikhait illittuqhiingillu pingahunit nutaamik Naunaiqtauhimayunit Uuktuutinut, ilaqaqhuni Atauttimut Havakhutik Aanniaqtailinikkut & Atarnirnigut Katimayiralaat, Havaaqaqtut Aanniaqtailinirnut Atarnirnigut Ilihautikhaq – Havaktinut Amiqhaiyut Havaktunullu Avaliittumik.

Ikayuutilgit havaaqaqtunut ilihautikhait iliharutikhait huli uvani 2016 mi ilaaqtauhunguyut qaritauyakkut ingilrutikhait, tukhiutauningit ilihautikhait maniliurahuagtunut unalu OH&S piliriakhaq mikiyumik nanminiaqqtunut. Parnautivut taututtiaqhimaniaqtut ilihautikhanut, turaarviugamik iliharutikhanut ikayuutikhait havagvingnut atarnairnikhanut, hamna WSCC Taututtiaqhunguyaat ilihautiyakhait atarnairnikkut qauyiharnit. Parnauqatigiinnit huli hakugikhipkalaahunguyut pidjarikhigiami ilihautikhait piyumayainnit havaaqaqtunut aktuqtauhimayaami tamarmi aviktuqhimayumi.

2016 Upalungaiyautikhait:

- Naunaiyailugit niuvirumayunut tukhiutaahimayumik ilihautikhait havagviinnut;
- Ilaaqtuilugit qaritauyakkut atarnairnikkut ikayuutikhait illittuqhiyakhait (atarnairnikkut atuagaq illittuqhiiningit, naunairutikhait uuktuutait) havaaqaqtunut havagiangani inmikkut Havakhimayunut Aanniaqtailinikkut & Atarnairnigut (OH&S) piliriangit;
- Hamna ministangit angiqtaarnirmiuk, akhaluaqtauningit nutaamik *Havakhimayunut Aanniaqtailinikkut & Atarnairnigut Maliguarutit* iluani Nunavunmi;
- Akhaluaqhimaningit uumani OH&S piliriangit haffumani mikiyumik nanminilingnit;
- Ikayuutiqarlugit kiuqattautikhangit ilihautinirnit parnautiyut pidjariktumik iliharutait aktuomahimayait malittiaqhimavlugit maligaliurviit kiuvikhangit uvani Nunatsiarmi Nunavunmilu; unalu
- Aullaqtilihaaqhimalugit parnauqatigiiktunut ukunani nutaamik iliharutikhait ikayuutikhait titiraqhimagialik hunaniqaak naunaitkutikhanut iliharutikhanut piyumayainnit.

3 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Naunaiyautikhanik illitturidjutikhainiklu tuhaqtakhainik havaqatigiktunut</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hanalutik qaritauyakkurutikhanik havaktiaqtunut atuqtau yukhanik WSCC-kut naunaikhivikhanik qayangnaqtunik naunaikhidjutikhanik ilihaudjiyikhanik atuqtau yukhanik naunaiktauhimayunik ilihaudjikhaniklu piyumayainik. • Quliutikhakhat Paannaqatigingnikkut tugumiaqtiuyutlu angikliyummiutikhanik havaariyani anniqtailinikkut, qayangnaitkutikhat naunaiktakhat.

Una WSCC qitqaniittunik avatikhait atarnairutikhanut ilittuqhiyakhait; amihurnit qauyimattiaqhimayangit haffumani maligaliurniit kiudjuhiit uuminngattauq naunaiyainirnut nanminiqutiqaqtunut ilitquhingit qayangnarningillu qanurilingagumit. Uvani 2015 WSCC inikhaliurutitqaqhutik hiamittiyaami qauyimayangit ukunani parnautikhanut unalu qaritauyakkut ingilrutikhait. Una WSCC huli angikliktiqhimaniaqqangit akturaluarlugit atarnairnikkut naunairutikhait angikliktiqtauhimayumik qaritauyakkut tuniqhainiq titiqqangit uuminngalu ikayuutikhamik parnauyariirahuarlugit havagviillu himmauhiutiyunillu timigutait qaritauyaliginikkut turaarutait qaritauyami iluaniittunit.

Havaaqaqtut tauktungnaqhutik piyumayangit naunaiqhiilugu aanniqtauhimayut havaktillutik pivallianingillu ikayurahuariangani nakuuqpiqaqtumik upautihimalugit inmikkut attarnairnikhanut piliriakhainit. Uvani 2016 WSCC hiniaqtangit piyumayainnit havakhimalugillu upalungaiyautikhait avvautilugit naunaiyaiviniit tamainnut ilauqatauhimayunut, avaliqanngittuniglu havaaqaqtunut.

2016 Upalungaiyauti

- Ikayuraaqhimialugit amiqhaiyangillu qaritauyakkut ilittuqhiyyut avvautihimayullu;
- Ilittuffaarmilugit qaritauyakkut turaarvingit iluani havagviit ilitquhingit ikayurnahuariangani titirariaqaqtangit haffumani OH&S ayuitpiaqtunut. Ihivriurlugit qanilrukkut ihumagiyaayunut katilviuyangit turaarutikhait titiqqat hamunga e-Nanminilingnit;
- Huli ikayuqhimmaarlugit angiqtauhimayangit pivalliadjutingillu nutaamut hulidjutikhangit ilittuqhiyyangit avvautihimayut; unalu
- Ikayuqhimialugit havaaqaqtunut naunaitkutingnit, nanminiriyangit havagviinnillu hivituyumik, naunaiyailugithulidjutikhait havaaqaqtunut ikayuttiariangani iniliuqtakhait pittailianhuariami havagvingnut aanniarutinut aanniqhimayunullu humiliqaak havagvingmi unalu/havakviinnulluuniit. Ihumalugit naunaiyainiit piqarniqqat aturlugit tadsa turaarutaat upalungaiyautit naunairvigilugillu havaaqaqtunut. Inirlugit piyumayainnit qauyihainirnut tukhiutauhimayangillu ikayuutikhait ilittuqhiyakhait pihimaittuq ukunani tadsa atuqhimayangit.

4

Pinahuaqtait

Uuktuutigihimmaaklugit aanniqtailinikutatuqtakhanik havaqtiqaqtunut.

Qanuriliurutikhat

- Atuqhimaklugit pitquyahimayut Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik pinahuarutit naunaiyautikhanik.
- Naunaiyautikhanik atuqtaullayunik aanniqtailinikkut pinahuarutit mikitqiyanut nanminiriyayunut; atuqtaulutik pitquyahimayunik piyariaqaqqata.

Hivuuranaittumik Ikayuutit WSCC nguyut attarnairnigut tuniyauyut piliriakhanut angitqiyaanit havaaqaqtunut, aulapkaihimayangit angiyaaqtumik piqutiqaarnikkut akikhangit. Hamna piliriakhait ikayuutauvluni himmauhikhait havaaqaqtunut ilittuqhittaaqhimayumik attarnairnikkut unalu utiqtaaqtunut havagvingnut piliriakhait hivunnganilu nanminituqarningit akikhait. Havaaqaqtut nakuunngittumik atarnirnairnikkut unalu utiffaarmiyut havagvingnut piliriakhait unalu nakuunngittumik nanminiqaqtiqarnirnut akikhait akiliagait akikhangit WSCC nut hulinngitpata.

Uvani 2015 hamna WSCC pilimmakhaiyangit aallannguqtiqtauhimayut kiugiaqaqtangit ukunani ihivriuhiyangit ukunani Attarnairnikkut Ikayuutingit piliriakhaq. Aallannguqtiqtauyut ilaliutauhimayangit ilainnaqhugit Iltaridjutingit Iltariyauhimayunut (COR) piliriakhaq ukunani Atarnairnirnut Ikayuutauyut havaaqaqtunut naunaiyainikkut piliriakhait ilittuqhiyakhait qaritauyatigut apiqquutikhat ingilrutikhait. Ingattaqhittailinirnut Ikayuutit qinirniaqtangit ihuaqtumik Atarnairturnut Ikayuutit naunaiyaivlutik parnautiqatigiikhat ilagiyakhait atarnairutikhait piliriakhait turaaqhilugillu tukhiutikhait tiliuqhimayut iluani qauiharnirnut.

2016 Upalungaiyautikhait:

- Naunaiyailutit ilittuqhilugillu aallat qimilrunaqtumik atarnairnikhanut piliriakhait ilagilaqtangit iluani Atarnairturnut Ikayuutit ilittuqhiinirnut pivalliyakhaq.

Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 2: Turaarviyangit Nakuuqpiaqtumik Ikayuutihait Naunairnirnullu Havaaqaqtunut Havaktunullu

Tallimanit havaktauyakhait inimiittut ikayuriangani Turaarviyangit Nakuuqpiaqtumik Ikayuutihait Naunaiyainigillu Havaaqaqtunut Havaktinullu.

1 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Atuqtidjutikhainik qayangnaitumik qilamivyak uttiutikhainik havamingnut</p>	<ul style="list-style-type: none"> · Amigaikyumulugit havaktiqaqtut havaktutlu kangiqhiyakhait ikayuutit qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut. · Quliutikhakhat Paannaqatigingnikkut tiggumiaqtiinutlu ikayuutihait qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut. · Hanalutik pinahuarutikhanik ikayuutihait qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut. · Aipparurangat naunaiklugit atuqtauyukhat pinahuarutikhanik uktuutihait naunaiyautainit nalliktarvingmit pidjutinit. ikayuutihait qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut.

Havaktunut havaaqaqtunullu ikayuqtauyut hivunngani atarnairnirnullu utiffaaraangat havagvingnut. Taimaa ilitariyauhimagut pittailinahuaqhutik hivuani havainnaqhutik taimaa ikayuutaavluni ilanganit naammakhittirnaqhutik, ikayuqhimavlugillu havaaqaqtunut ilinniarnikkut ayuinningillu havaktiit. Hamna WSCC ilaaqtuiyangit amihunit havagiaffaaqhimayunut ikayuutihait havaaqaqtunut uvani 2015 mi, ilaliutiyangillu aadjikkiikhimagut atugait maliktakhangillu, nanminingit havagiffaarmiyunut upalungaiyautikhait, uuminngalu turaarutikhainit titiraqtakhainit. Hamna Utiffaarmiyut Havagiaffaaqtunut ilanganit havalaqhutik ukunani Turaarvikhait tunihiyangit niruarutikhainit ihumannaqtumik havagiaffaarmiyunut havaamingnut.

Uvani 2016 WSCC huli ikayuqhimavangniaqtangit havagiffaarmiyut piliriakhainit kiudjuhiit ihuaqhivlugillu upalungaiyariangani tukhiraangamik. Havaqatigiihimaniaqhimagut parnautiyavut havaktit havagiaffaarmiliraangat taimaa ilaliutigiiinnaqhimalugillu utiffaaraangat havaktit ilittuqhuyakhait ukunani Atarnairturnut Ikayuutit piliriakhaq.

2016 Upalungaiyauti

- Ihivriurlugit nakuuqpiaqtumik utiffaaraangat havaktut turaarutikhanut niruaqtitiniit;
- Havaqatigiiktut parnautingillu turaarutikhaitigut tunihivlugillu utiffaarmiyut havaktit piliriakhait qauyiharahuarlugillu huliyakhautikhait nutaamik parnautainit naunaiyaiyut;

- Amiqhailutik, nutaannguqtirlutik ilihautilutik utiffaarmiyut havaktit ikayuutikhait; unalu
- Ikayurlugit aulavikhangit utiffaarmiyut havaktut ikayuutikhait havaaqaqtunut malinngitkumik havaatigut maligautainit haffumani Atarnairturnut Ikayuutit Amiqhaiyangit Ukpiruhuutait Apiqqutainit.

2 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Ihivriuklugit WSCC-kut maliruagakhainik	<ul style="list-style-type: none"> • Atuqtakhalliuqtukhat naunaikhilutik hivulluutiyaqhanik ayukhautinik maliruagakhainik ihivriukhitit. • Atuqtakhalliuqtukhat atuqtakhainik uplaungaiyautikhanik naunaiyaiyamingnik maliruagakhainik ihivriukhitit.

Nutaamik qauyihaivikhait uumani havaktunut aanniaqtailinirnut atarnairnikhanut takukhaugumik unalu tukiliutait haffumani havagviat aanniqhimanikkut aanniaqhimayunit itkumi, hamna WSCC hivunnganiiginnuqtukhat aallanguqtirnirumik aktuqtaunniqqallu ilauqatauhimayunu. Uvani 2015 WSCC aulapkaihimagaluaqtut tahiyaqtumik qimilurningit.

Uvani 2016 mi, huli qimilruqhimmaarahuaqtavut hamna *Qaaktuinikkut Atuqhimayangit Maligaq* hivuniginahuarlugit qimilurningit haffumani *Uyaraqtarviup Aanniaqtailinahuarnikkut Atarnairnahuarnikkut Maligaq*.

2016 Upalungaiyauti

- Qauyihainirnut pivalliyunillu haffumani Tatamahimayumik Maligaliurvingnut Qimilurningit Upalungauyautikhaat (CLRP);
- Qimilruqhimaarnahuarlugit haffumani Qaaktuinirnut Aturnirnut Maligaq; unalu
- Aullaqtilihaarlugu qimilurningit haffumani *Uyaraqtarviup Aanniaqtailinikkut Atarnairnikkut Maligaq*.

3 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Amigaikyumilugit pidjutikhat WSCC-kut Pivikhaqautainik	<ul style="list-style-type: none"> • Ihuqhiyuumiklugit pidjutikhat WSCC-kut pivikhaqautainik naunaiyaklugit tigumiaqtinut ihariahutainik. • Atuqtakhalliuqtukhat atuliqtakhainik tuhapkaidjutikhanik qanuriliurutikhat amigaikyumaiyangini kangiqhidjutikhat WSCC-kut pivikhaqautainik qanuqtutlu tigumiaqtiuyut pidjutikhainik.

Naunaiqhugit ukunani 2013 WSCC Ilaudjutilingnit Qauyihagtut, 58% haffumani havaaqaqtunut unalu 77% havaktingit angiqhimayangit haffumani WSCC piyumayangit ihuaquuumiqhimayut turaarutingit ikayuuhingit ilaliutihimayavut. Hamna ikayuutigiyavut tutqinnaqtumik aulavingit pivalliagiama turaarutingit uuktuutingit kangiqhittiarnahuaringat haffumani WSCC ikayuutingit qanuq hapkuat ilaudjutilik atuqhimalaaqhutik ikayuutingit.

Uvani 2015 mi WSCC ilittuqhiiyut hivituyumik qimilurningit ukunani hilataani ikayuutikhait; pivalliahimayut naunaiqhiivlutik ikayuutikhait ihiviuhivlutik ikayuuhiat qanuq ilaudjutilingnit piyumayangit, aturnahuarlugit atuqtittinahuarlugillu turaarviunahuarlugillu ikayuuhingit. Qauyihaghimayangit atuqtauhunnguyut tunngavikhaanit ikayuutikhanut nakuuhivallianingit 2016 mi.

Aippaangani tauktuhimayangit hivuani nutaamik uqauhiqaqtunut malrurnik WSCC qaritauyatigut. Uvani 2016 iluanunngautivlugillu 2017 mut, WSCC angiklivalliahunnguyut iniliuqtakhait ukunani WSCC ilaginahuaqtangit Inuktitut Inuinnaqtunillu qaritauyatigut turaarvutaa.

2016 Upalungaiyauti

- Havaarilugit amiqhailugillu ikayuutikhait ihuaqhihimayangit hulihimayut upalungaiyautit unalu hivullirinahuarlugit ikayuutikhait;
- Pilimmakharlugillu Ilainnaa 1 haffumani hilataani ikayuutikhait turaarutaat upalungaiyautit, tamatkiumayangit hivunikhait ukunani WSCC ikayuutikhait (uuminggatut “Kituugamik WSCC”)
- Pilimmakhailugit Ilainnaa 2 haffumani hilataanit ikayuutikhait turaarviunirnut upalungaiyautit, hivunikhangit hivulliriyakhainit ikayuutit;
- Pivallialutik ikayuqhimalugit ingilrutikhait ikayurnahuariami hivulliutikhangit ikayuutit; unalu
- Numikhimayut qaritauyami turaarvingat ilaliutiqaqtut ilitarihimagayunut uqauhirnut.

4 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Atuqpalliani e-Business qanuriliurutikhat	<ul style="list-style-type: none"> • Atuliqlugit qaritauyakkurutit atuqtakhait havaktiqaqtut havaktutlu qauyihaihmaaklutik tigummiagtut e-Business atuqtakhainik. • Hanaikhimalutik iluani e-Business atuqtakhainik aulapkaidjutikhanik inungnut atuqtauyukhanik upalungaiyautikhanik.

Una WSCC atuqtaaqhimayangit ilangit e-Nanminilingnit ingilrutingit, kihimi ilitariyauhimaavluni amihunik piyumaavaktut akturnahuariangan ilaudjutilingnut naaguhayangit. Uvani 2015 WSCC pivalliahimayangit hanavlutik EZ Inikhanut havaaqaqtunut, taimaa atiliunginnariami ikayuutikhamut, akiliriami qauyiharningit turaarianganilu tutqigiami tukhiutingit qaritauyami. EZ Atarnairnirnut iliyauvluni taimaa qaritauyami unipkaanginnarialik haffumani hivuuranaqtumik havaangit.

Uvani 2016, ikayuutingit piyumayaukpat haffumani EZ Inikhainit unalu EZ Atarnairnikkut angikliktiqhimaniaqtuq. Una ikayuuhiat huli amiriyauhunnguyuuq taimaa ilaudjutilingnit ikayuummiriangani ikayuqtauhimayullu havaariyauyukhat aktuqtauhimayut.

2016 Upalungaiyauti

- Pilimmakhaiyangit ilagiyangit ikayuutikhat haffumani EZ Iningit, ilaliutauyut havaktut akiliakhait unipkaaahimayangit, tamainnut havaaqaqtunut maniliurningit aulattitiyangit nutqarutaatigut ikayuutikhangit;
- Pilimmakhainirnut ilagiyangit ikayuuhiat haffumani EZ Atarnairnikkut, ilaliutauhimayuuq tukhiutihimayangit amiqhaiyangillu hulidjuhiit aulavikhait unalu turaaqhihimayangit maligaliurnikkut unipkaangit (Havaaqaqtunut);
- Qauyihainiq 2017 mi kiuvikhangit haffumani e-Nanminilingnit; unalu
- Amiqhailugit ikayuqhimalugillu havaaqaqtunut ukunani tiguormalugit EZ Inikhautikhait & EZ Atarnairnikkut

5 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Pihimmaaklugit angikliyumiklugit atuqpalliani Atayumik Nakuukpiatumik(CE) uuktuutikhat</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Atuqtauhimarutikhainik Atayumik Nakuukpiatumik (CE) uuktuutikhat iluanni atuqtakhainik ayuittunik. • Atuqtittihimaklutik ihuaqtunik hulidjutikhanik. • Ilaupkailutik Atuqtakhainik hivunikhaliurutikhanik munaqidjutainut atuqtakhanik upalungaiyautikhaniklu.

Huli Nakuuqpiactumik (CE) WSCC ukpiqhimayangit huli ihuaqhimmaarnahuariami ikayuqtauuyumayut ikayuutikhait ilaudjutilingnut. Huli Nakuuqpiactumik inikhautauvluni parnautihimalugit Ayurnaittumik hivunikhaliurutait nanminilingnit piliriakhait ikayuqtauuyumayunut ikayuutikhait. Ayurnaittumik ikayuqtauuyumayunut qitqaa nanminilingnit ukpiruhuutait hivunigiyangit nainaarahaqhugi hunngittut pidjarikhinahuarlugillu nakuuqpiactumik ikayuqtauuyumayunut huli nakuugiyamingnit nanminia aulapakaivluniuk.

Uvani 2015 WSCC huli ilitquhiqainnarluni nakuuyumik maniktumik naunaiyaivaglutik hulinarumik ikayuutikhanut ihuatqiyaanit pivallialutiglu maliktakhait nakuuqpiagtumik ukpiruhuutilingnit CE piliriakhaq titiraqhimayangit. Titiraiqtangit huli ilauhiinnarlutik piliriangit pidjarikhinahuarlugillu ihuarnirmut ilagiinnaqtakhait haffumani WSCC’p timiqutiqarniup pitquhingit.

Uvani 2016, havaangit ilittuqhiikpat, WSCC huli qiniqhiahimmaarniaqtut ihuaqtamingnit ikayuutihimalugillu Ayurnaittumik pitquhingit ingilrutilingnit Hivulliutinikhait aulattitiyangit Ayurnaittumik avatikhangit.

2016 Upalungaiyauti

- Ihivriuqhilugit ikayuqtigiihimalugit iluaniittut CE Hivuliiqtangit ilittuqhiilugillu nutaamik CE Hivuliiqtikhait kiugiaqqata;
- Huli ikayuqhimmaarlugillu CE hulidjuhiit pinahuarlugit mikitqiyarnit aktilaangit piliriakhait ihuarnirmut ihivriuqhihimayangit (Kaizens) kiuniaqqat; unalu
- Huli timinganit havainnaqhimmaarlugit CE ikayuqhimmaarlugillu Hivuliiqtigitiiktut amiqhaivlutik Ayurnaittumik avatikhait.

Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 3: Aulapkaittiarhugu havaktiita munaridjutaita Kiinauyakhait

Tamatkiumayangit malruk havaktaugialik iniaqatut ikayuutikhait ***Ikayuinnaqtakhait Hakatunut Aanniqtailinahuarniq Manngit.***

1 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Piqaqtukhat pidjariktunik munaqtiuyuhanik havaqtiqaqtunut aanniqtailinikkut maniqautikhait	<ul style="list-style-type: none">· Ilaupkakhugit hivuganaqnit aulatauni aulladjutikhanut atuqtauyunut.· Ihivriuqhiyangita, iluanni ihivriuqhilitik.· Naunaitkutikhanik ihuaqtuyakhanik naunaikhailutik puqtainik/kiunnaqtuurutikhait naunaiyautit.· Aulatitilutin ihivriudjutikharnik talvuuna WSCCnik inuuhirnun akunigaaluk manikhimaaqniaqtamingni.

Una WSCC manngit piyuktait ukunani havaaqaqtunut ihivriurnikkut maniliuqhimavagait utiffaaqhimaningit. Ikayuqhimavaktugut amirittiarnaqtumik amirilluaqtavut haffumani *Havaktunut Aanniqtailinahuarniq Manngit* pidjarikhinahuariangani akikhainingit havaaqaqtunut maningit amiriyangillu aanniqhimayut havaktut. Parnautikhaqqu 2016 pidjarikhiffaarmiyakhavut manngit amirittiaqhimayangit.

Uvani 2015 mi qimilruqtauhimagaluaqtut WSCC manikhait piliriangit pilihaaqhimayauvluni WSCC malittiaqhimagiami atuagait maligautingillu aahiit Kaniitian havaktinut ikayuutikhait katimayit. Naunaiqhiiningit, ilagiyangit Huliniarningit ilaaqtauhimagiaqaqtuq ukunani 2016 Timiutiqarningit Upalungaiyaut: *Amiriyangit qimilrurninga haffumani WSCC inuuraaqtakhat manikhautait ikayuuhiat piliriakhaq.*

Ilagivlugu qauyihainingit haffumani WSCC manikhautit piliriakhait, una WSCC upalungaiqtukhaq pilimmakharlutiglu tukhiutihimayangit haffuminngat 2014 maniliugait unalu akiliqhipkaqtitaulaarnirnut qauyihagtut havaglugillu Nanminingit Upalungaiyautiraarutaata (BCP) ingattaqhittailihimaittumik ikayuutit ayuqhautihimaittumik ingattaqhittailiniit.

2016 Upalungaiyauti

- Upalungaiqhimalugit pilimmakharlugillu tukhiqhimayangit haffumani 2014 Q4 maniliuqhimayangit unalu akiliqhipkaqtitaulaarnikkut ihivriuqtangit;
- Pilimmakharlugit hivunikhautikhait haffumani WSCC ikayuutikhait qimilurningit; unalu
- Havakhimalugit Nanminilingnit Upalungauyautiraarnikhait, ilaliutauhimayuq: tadjja ilitquhiita qauyihainirnit, nanminilingnit aktuqtaunianut qauyihainingit, pinguyaunahuarumi ingattaqhittailinirnut ihivriurningit, tadjja ilitquhiita upalungaiyariiqtukhaq, avvautinirnut upalungaiyautingit pivallianingit.



Hakugikpiaqtuq ihivriurningit uuktuutait aturumakpat havaaqaqtunut taimaa nanminiqahimayunut iluani Nunatsirmi Nunavunmilu. Uuktuqhimalugit hakugingningit nailinahuarlugu havaaqaqtunut hivuniqhiyangit maniliqinirnut ingattaqhittailininga hakuirningalu.

Uvani 2015 mi WSCC ihivriuqhiiyut ihumagiyauhimayuq hivunngani akiliqipkaqtitaulaarnikkut aktuqtaulaaqtuq manngit parnautingit. Ihuaqhaiyut 2 uukturautinut qimilruata pilimmariaqaqtuq 2016 mi.

2016 Upalungaiyauti

- Pilimmakharlugu inikhait 2 uukturautikhait ihuaqhaiyut qimilurningit.

Aulattiarnikkut Nalunaitkutikhat

Qanuriliurutikhanut Hivulliutiyakhait	Naunaitun Kihititqhimayut Uuktuutikhangit	Metricnguyaq	2015	2016	2017
 <p>Hivumurutikhanik Qayangnaitkutikhanik</p>	1. Havalimaikhimayunut akulainiat	TL-mik pidjutikhat 100-nik havaktinit	-0.05 pts	ikiliyumiyyut kingulirni tallimani-ukiuni imatut	
	2. Pittuq havalimaikhimayunut akulainiat	NTL-mik pidjutikhat 100-nik havaktinit	5.53	5.53	5.53
	3. Ihivriutat turrangayut	% atauttimut Ihivriutat turrangayut	70%	75%	80%
	4. Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik havaktiqaqtut akilikhiyukhangukhimayut	%-ngat Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik havaktiqaqtut akilikhiyukhanguqtut	19%	18%	17%
	5. Havaktiqaqtut qangiutiyut Pittalimairmut ukunani Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik Munakhiyunik Atuqtauvaktut Apiqqutit *	% iniqhimayut apiqhutit naunaiyautikhanik qangiutiyut Pittalimairmut ukunani	86%	87%	88%
 <p>Ikuapqiaktunik Pivikhaqqautikhanik Atuqtakahink Havaktunutlu Havaqtiqaqtunut</p>	6. Havalimaikhimayunut hivitunia	ublut	Ikitqiyainik kingulirni tallimani-ukiuni imatut		
	7. Hivulliqpamik utiqviuyukhanut akiliqnikhat	% akiliqtauyut atani umani 20 ublut	90%	90%	90%
	8. Havaktiqaqtut qangiktat una Havaktuq Utiqat Havaminut turrangayut una Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik Munakhiyunik Atuqtauvaktut Apiqqutit *	% iniqhimayut apiqutit qangiktat una Havaktuq Utiqat Havaminut component	88%	89%	90%
	9. e-Business inuup ihuariyait	% ihuariqpiqaqtait ihuariyaitlu	n/a	Havaktiqaqtut: 80% Havaktut: 80%	Havaktiqaqtut: 80% Havaktut: 80%
	10. Tigummiqaqtut nakugiyat tamaita WSCC atuqtakhait (Tigummiqaqtut Naunaiktait 2016-minnaq)	% ihuariqpiqaqtait ihuariyaitlu	n/a	Havaktiqaqtut: 80%	n/a
	11. Tigummiqaqtut angiqatigiyait WSCC-kut ihuakhiyakhait tuhapkaidjutit WSCC-kut atuqtakhainik (Tigummiqaqtut Naunaiktait 2016-minnaq)	% tigummiqaqtut angiqpiaktut angiktutlu	n/a	Havaktiqaqtut: 30% Havaktut 40%	n/a
	12. Maniqaqtut havakhaq	Piqutit pusantanganik akiligakhat	105% - 135%		
13. Atukat nakungitut qaffiuningit	Atukat nakungitut pusantanganik naunaiyakhimayut maniiit	0.3%	0.3%	0.3%	

*Ilauyaq COR ilitaghiyadjutinik

2016 Aulajjutingit Piqutingit Maniit Atugakhakkut

2016 Aulajjutingit Maniit Atuqtakhait iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut

Ukiuk nunguani Ubluiqitirvia 31 Naittut Havagviinik	2014 Atuqtut \$	2015 Manikhait \$	2015 Itqurniaqtat \$	2016 Manikhait Tulkhiutit \$	2016 Manikhait Amikliyumiktut (Mikhiyumiktut) \$	2016 % Allanguktut %
Angayuqqaq Havagvia	861,091	1,195,421	1,105,962	1,093,038	(102,383)	-8.56%
Kuapulisikkut Pivikhaqautit	9,967,110	11,085,644	10,546,087	11,504,668	419,024	3.78%
Hivuliqtuyut Pivikhaqautit	1,872,710	2,009,377	2,171,104	2,180,781	171,404	8.53%
Maniqautikhait Pivikhaqautit	1,839,795	1,827,263	1,983,801	1,899,899	72,636	3.98%
Maligaliqinikkut Pivikhaqautit	431,309	387,222	525,043	377,844	(9,378)	-2.42%
Nunavunmi Aulapkaidjutingit	1,398,745	1,463,268	1,308,558	1,456,975	(6,293)	-0.43%
Tigummidjutigaqtut Pivikhaqautit	8,410,018	9,299,452	8,768,175	9,539,218	239,766	2.58%
Pittailinimut Pivikhaqautit	3,381,748	3,833,789	3,305,664	3,728,600	(105,189)	-2.74%
Pinaruarutit / Aanniaqtailinimut / Manikhatigut Tutquqtuviit Pivikhaqautit	3,486,503	3,760,703	3,836,276	4,094,690	333,987	8.88%
Allat Tigumiaqtit Pivikhaqautit	1,541,767	1,704,960	1,626,235	1,715,928	10,968	0.64%
Atautimuktinagu- Anggayuqqaq Kiuyunnautit	24,780,778	27,267,647	26,408,730	28,052,423	784,776	2.88%
Atanguyaqarvik	1,378,018	1,050,000	1,747,063	1,050,000	0	0.00%
Atautimuktinagu	26,158,796	28,317,647	28,155,793	29,102,423	784,776	2.77%
Munaqtiuyut Katimayit	391,902	515,725	349,889	489,956	(25,769)	-5.00%
Ihumaliutqikkiutikkut Ihuaqhaiyit	344,394	481,215	492,222	488,631	7,416	1.54%
Havaktinut Uqaudjiyi Ukiuqtaqtumi Aanniaqtailinimun Katimayit	168,606	212,400	169,100	212,400	0	0.00%
Ukiuqtaqtumi Katimayit Havaktinut	400,000	400,000	400,000	400,000	0	0.00%
Ukiuqtaqtumi Katimayit Havaktinut	361,188	350,000	350,000	350,000	0	0.00%
Atautimut	27,824,886	30,276,987	29,917,004	31,043,410	766,423	2.53%

2016 Havaktauyukhaq Titiqqait Aulajjutingit iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut

Ukiuk nunguani Ubluiqirvia 31 (tausin talanik)	2014 Atuqtut \$	2015 Manikhait \$	2015 Itqurniaqtat \$	2016 Manikhait \$
MANIKHAIT AKILIQHIMAYAITLU				
Manikhait				
Ihivriukniit	53,133	54,600	57,327	55,200
Pikhugit: utiqtihiamatyut	(957)	(800)	(1,185)	(740)
Hanivaiviunit (takulgu atanituq)	32,586	21,500	11,583	20,000
Allat	264	0	268	0
	85,026	75,300	67,993	74,460
Akiliqhimayait				
Pinahuarutit	60,696	42,604	36,356	43,150
Pikhugit: Havaguiqhimanaahualirumik qauyimayait (angikliutit) mikhidjutit	(6,701)	0	(2,360)	0
Iladjut: Pinahuarutit munaqhidjutit akiliutit	8,607	9,035	8,443	9,609
Atautimuktinagu	62,602	51,639	42,439	52,759
Munaqhidjutit & akiliutait akiliqhimayait	27,824	30,277	29,903	31,043
Pikhugit: Iliyauhimayuq uvunga Pinahuarutit	(8,607)	(9,035)	(8,443)	(9,609)
Atautimuktinagu	19,217	21,242	21,460	21,434
	81,819	72,881	63,899	74,193
Akiliuhiat (mikhidjutit) hivuani allat naunaittiakhimayut Akiliuhiatmikhidjutit	3,207	2,419	4,094	267
Allat naunaittiakhimayut akiliuhiat	(165)	0	0	0
Atauttimut naunaittiakhimayut Akiliuhiat(mikhidjutit)	3,042	2,419	4,094	267
HANIVAIVIUNIT				
Angiklilarutait	3,356		1,689	
Avvakharutit	7,801		1,534	
Angikliutit/(mikhidjutit)	22,455		9,386	
Hanivaiviunit Akiliqtukhat	(1,026)		(1,026)	
	32,586	21,500	11,583	20,000

2016 Piqutingit Maniit Nailipkaqhimayut iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut

Akituyunut Katidjutait (tausin talanik)	Tukhiktauyuq 2014 Hivumuuqtitlugu \$	2015 Manikhait \$	Maniit atuqtauyukhat 2015mi \$	Maniit atuqtauhiuktukhat \$	Manikhaktugakhaittuq (avatquttuq) 2015mi \$	Tukhiktauyuq 2016 Hivumuuqtitlugu \$	2016 Angiqtauhimayut Manikhait \$
Qaritauyat Ingilrutit	70,688	60,000	148,822	0	(18,134)	0	50,000
Iglup Tamayait	44,051	0	44,931	730	(1,610)	0	70,000
Ingilrutit - qaritauyangitut	5,268	210,385	103,419	0	82,234	30,000	57,250
Qaritauyakkurutit	359,114	514,800	741,873	16,052	(20,310)	136,299	630,400
Igluqpait - nanminiriyauyut	142,988	0	142,988	0	0	0	0
Naminiqtaaqtik Ihuaqhaqhautit	0	0	0	0	0	0	30,000
CAAPS Hanalrutit/ Qaritauyakkurutit	54,175	158,000	38,412	15,763	0	158,000	0
Nutanguqtiutit- Yellowknife Havagvik	1,042,541	2,775,000	4,092,502	0	(393,338)	118,377	0
Allat	0	0	0	0	0	0	12,350
	1,718,825	3,718,185	5,312,947	32,545	(351,158)	442,676	850,000

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
NUNATSIAMI NUNAVUNMILU

2015–2017 PARNAIYAUTINGAT UPALUNGAIYAUT
2016 TIMIQUTIQARNIQ UPALUNGAIYAUT